

УТВЕРЖДАЮ



Генеральный директор

ООО «БИНОВИ»

Шевчук С.А.

«30» мая 2021г.

МАКЕТ УПАКОВКИ

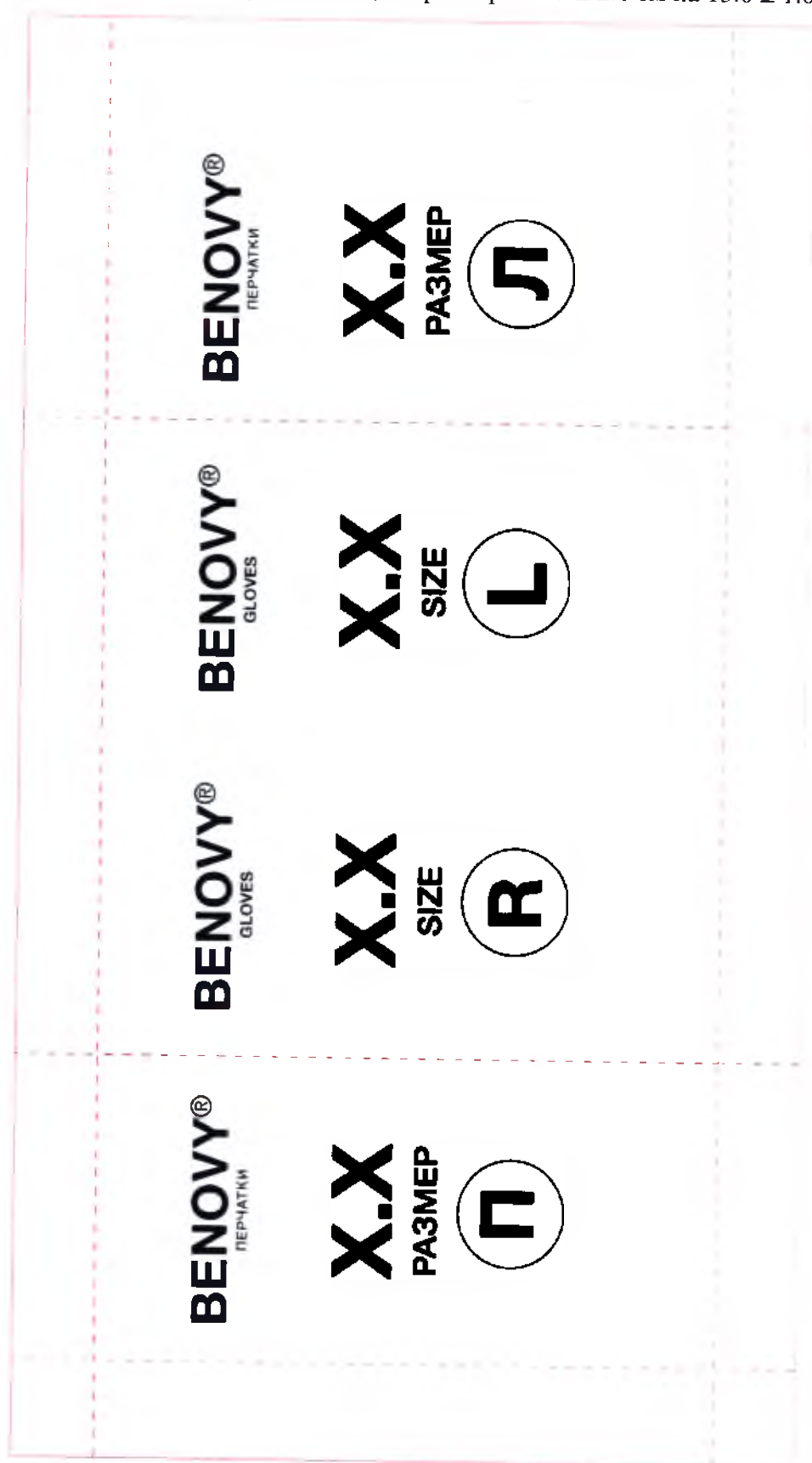
медицинского изделия

**Перчатки хирургические из натурального латекса
«BENOVY» стерильные неопудренные**

Макет упаковки медицинского изделия Вариант исполнения №1:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.

Внутренняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ

I LOT XXXXXXXX

XX.XX.XX

XX SIZE 1 пара/pair

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

RUS

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: X.X.

ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгкалан Чепа 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205. +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортер: XXXXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ENG

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: natural, size: X.X.

TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205. +7 (812) 309-16-32, www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXXXX

Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.



PRO

BENOVY®

BENOVY® GLOVES



BENOVY® GLOVES

ENG

DESCRIPTION OF THE MEDICAL DEVICE: BENOVY® gloves are made of natural rubber (latex) and are designed for use in medical and dental procedures. They provide a high level of protection against contamination and are suitable for use in a wide range of clinical settings.

INDICATIONS FOR USE: BENOVY® gloves are indicated for use in medical and dental procedures, including examinations, procedures, and surgery. They are also suitable for use in laboratory and research settings.

CONTRAINDICATIONS: BENOVY® gloves should not be used by individuals who are allergic to natural rubber (latex). They should also not be used if the gloves are damaged or if the user is unsure of their integrity.

WARNINGS: BENOVY® gloves are not intended to protect against all types of contamination. They are not a substitute for proper hand hygiene and infection control practices. Users should always follow the manufacturer's instructions for use.

PRECAUTIONS: BENOVY® gloves should be stored in a cool, dry place, away from direct sunlight and heat. They should be kept in their original packaging until ready for use.

STERILITY: BENOVY® gloves are sterile and should be handled aseptically. They should be opened carefully to avoid contamination.

DISPOSAL: BENOVY® gloves should be disposed of in a safe and appropriate manner, following local regulations and guidelines.

REMARKS: BENOVY® gloves are made of natural rubber (latex) and may contain small amounts of latex protein. Users should be aware of this and take appropriate precautions if they are allergic to latex.

www.benovy.ru



BENOVY® ПЕРЧАТКИ



BENOVY® ПЕРЧАТКИ

RUS

ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО УСТРОЙСТВА: Перчатки BENOVY® изготовлены из натурального каучука (латекса) и предназначены для использования в медицинских и стоматологических процедурах. Они обеспечивают высокий уровень защиты от загрязнения и подходят для использования в широком диапазоне клинических ситуаций.

ПОКАЗАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: Перчатки BENOVY® предназначены для использования в медицинских и стоматологических процедурах, включая обследования, процедуры и хирургию. Они также подходят для использования в лабораториях и исследовательских учреждениях.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Перчатки BENOVY® не должны использоваться лицами, страдающими аллергией на натуральный каучук (латекс). Их также не следует использовать, если перчатки повреждены или если пользователь сомневается в их целостности.

ВНИМАНИЕ: Перчатки BENOVY® не предназначены для защиты от всех типов загрязнения. Они не являются заменой правильной гигиены рук и мер по контролю инфекций. Пользователи всегда должны следовать инструкциям производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Перчатки BENOVY® должны храниться в прохладном, сухом месте, вдали от прямого солнечного света и тепла. Их следует хранить в оригинальной упаковке до момента использования.

СТЕРИЛЬНОСТЬ: Перчатки BENOVY® стерильны и должны обрабатываться асептически. Их следует открывать осторожно, чтобы избежать загрязнения.

УТИЛИЗАЦИЯ: Перчатки BENOVY® должны быть утилизированы безопасным и соответствующим образом, в соответствии с местными нормами и рекомендациями.

ЗЕМЕТКИ: Перчатки BENOVY® изготовлены из натурального каучука (латекса) и могут содержать небольшие количества латексного белка. Пользователи должны быть осведомлены об этом и принять соответствующие меры предосторожности, если у них аллергия на латекс.

ЛАТЕКС



См. продолжение ниже

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса -BENOVY- стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: X.X.



НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действиях, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения. Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%. Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия.

В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искрообразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений. Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПиН 2.1.3684-21). Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.

ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ. СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирургов.

Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний кошелёк с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний кошелёк стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток. Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разбрызгивания с поверхностью перчатки, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания. После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие. Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования. Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%. Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

■ ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгкалан Чепя 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,

+7 (812) 309-16-32: www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXXX

РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.

Соответствует ГОСТ Р XXXXXX-XXXX ГОСТ ISO XXXXX-XXXX.

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0.65.



ЛАТЕКС



XXXXXX



XXXXXX



Артикул: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX XX

BENOVY®

GLOVES

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: natural, size: X.X.

ENG

DESIGNATION OF THE MEDICAL DEVICE. The gloves are intended for single use in protecting medical personnel's hands and creating a barrier against bacterial and/or viral contamination between the health worker and the patient during surgical interventions and other sanitary actions that require compliance with sterility conditions.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE.

Transportation of the device can be carried out by all types of covered vehicles as per the transportation rules applied to this type of transport. During transportation the storage conditions must not be violated. The devices must be stored in a dry place, protected from direct sunlight or bright artificial light having a high ultraviolet content, at a temperature of 0°C to 25°C and relative air humidity - from 65 % to 85%. The devices should be handled with caution when they are stored at temperature below 15°C, as during careless handling, they can be stiff and sensitive to deformation. After storage at a low temperature, gloves should be warmed up to 30°C before use throughout all device volume. Storage rooms should not contain ozone-generating equipment, such as mercury lamps or high voltage electrical equipment, generating excessive sparks or inaudible electric discharges. The devices must be stored away from sources of ignition. Combustible gases and organic vapors should be excluded from the storage facilities. The used medical device belongs to the category of Infectious Wastes (Class B Wastes according to the regulatory guidelines of the Russian Federation SanPiN 2.1.3664-21). The collection, temporary storage, and removal of waste should be performed as per the medical waste management scheme adopted by the organization that carries out healthcare and/or pharmaceutical practice.

MATERIAL: natural rubber latex.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.

INSTRUCTION FOR USE FOR THE MEDICAL DEVICE. Before using the gloves health workers carry out hygienic treatment of their hands having performed surgeon's hand treatment technology. It is necessary to strictly follow the rules for donning gloves so as not to violate the sterility of their work surface. Open the individual outer package of sterile gloves (away from the sterile table), remove ("shake out") from it the inner wallet with gloves on a sterile surface. Then open the inner wallet with sterile forceps or aseptically treated hands. Don gloves according to the surgical donning technique. Remove used gloves carefully, avoiding splashes from the surfaces of the glove, which could cause microbial contamination of the hands and the environment. Remove gloves according to the surgical removing technique. Immerse both gloves in a container with a disinfectant solution for disinfection or in a disposable container for temporary waste storage for subsequent centralized disinfection/neutralization. After finishing the work and gloves removal, it is necessary to carry out hygienic hand treatment. To prevent dryness and adverse effects on the hand skin, it is recommended for health workers to always use professional nourishing hand cream.

EXPLOITATION CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Gloves must be used as per the instruction on the medical device. The use of the device does not require special qualification or special education. Medical gloves are used in medical or healthcare facilities indoors, in a dry place, away from direct sunlight, at a temperature of 15°C to 25°C and relative humidity from 65% up to 85%.

The device is not intended for reuse. Do not use in case of size mismatch. For individual use only.

TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (PRODUCER) ON THE TERRITORY OF THE RUSSIAN FEDERATION: "BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205, +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

IMPORTER: XXXXXXX

SHELF LIFE OF THE MEDICAL DEVICE. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

MANUFACTURER'S WARRANTY. The manufacturer guarantees the preservation of all parameters and characteristics of the gloves throughout the shelf life (5 years) upon the condition of package integrity, observance of storage, transportation and operation conditions in accordance with the instruction and acceptable quality level AQL ≤ 0.65.

www.benovy.ru



LATEX



XXXXXX

XXXXXX

Article: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX X X X



Внутренняя индивидуальная упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

	BENOVY® ПЕРЧАТКИ	X.X	РАЗМЕР	
	BENOVY® GLOVES	X.X	SIZE	
	BENOVY® GLOVES	X.X	SIZE	
	BENOVY® ПЕРЧАТКИ	X.X	РАЗМЕР	

Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ



XXXXXX



XX.XX.XX



XX

SIZE 1 пара/pair

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ



Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгалан Чепэ 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205.
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортёр: XXXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ. ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.



Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: natural, size: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгалан Чепэ 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205.

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXXX

Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS. STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.





BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурованные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: Х.Х.



НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации

между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действиях, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения. Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%.

Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия. В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искрообразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений. Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПин 2.1.3694-21). Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирурга. Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний конверт с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний конверт стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток. Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разбрызгивания с поверхностей перчаток, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания. После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие.

Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования. Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%. Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

📍 ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН БХД.

2, Джалан 8, Пенгкалан Чепа 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бахру, Келантан Малайзия.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ: ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205, +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXXXX

РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.

Соответствует ГОСТ Р XXXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXXX-XXXX.

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.



ЛАТЕКС



LOT: XXXXXX



Артикул: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX X X

BENOVY®

GLOVES

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: natural, size: X.X.

ENG **DESIGNATION OF THE MEDICAL DEVICE.** The gloves are intended for single use in protecting medical personnel's hands and creating a barrier against bacterial and/or viral contamination between the health worker and the patient during surgical interventions and other sanitary actions that require compliance with sterility conditions.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Transportation of the device can be carried out by all types of covered vehicles as per the transportation rules applied to this type of transport. During transportation the storage conditions must not be violated.

The devices must be stored in a dry place, protected from direct sunlight or bright artificial light having a high ultraviolet content, at a temperature of 0°C to 25°C and relative air humidity – from 65 % to 85%.

The devices should be handled with caution when they are stored at temperature below 15°C, as during careless handling, they can be stiff and sensitive to deformation. After storage at a low temperature, gloves should be warmed up to 30°C before use throughout all device volume. Storage rooms should not contain ozone-generating equipment, such as mercury lamps or high voltage electrical equipment, generating excessive sparks or inaudible electric discharges. The devices must be stored away from sources of ignition. Combustible gases and organic vapors should be excluded from the storage facilities.

The used medical device belongs to the category of Infectious Wastes (Class B Wastes according to the regulatory guidelines of the Russian Federation SanPiN 2.1.3684-21).

The collection, temporary storage, and removal of waste should be performed as per the medical waste management scheme adopted by the organization that carries out healthcare and/or pharmaceutical practice.

MATERIAL: natural rubber latex.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.

INSTRUCTION FOR USE FOR THE MEDICAL DEVICE. Before using gloves medical workers must carry out hygienic processing of hands by performing surgeon's hand treatment technology.

It is necessary to strictly follow the rules for donning gloves so as not to violate the sterility of their work surface. Open the individual outer package of sterile gloves (away from the sterile table), remove («shake out») the inner wallet with gloves on a sterile surface. Then open the inner wallet with sterile forceps or aseptically treated hands. Don gloves according to the surgical donning technique.

Remove used gloves carefully, avoiding splashes from the surfaces of the gloves, which could cause microbial contamination of the hands and the environment. Remove gloves according to the surgical removing technique. Immerse both gloves in a container with a disinfectant solution for disinfection or in a disposable container for temporary waste storage for subsequent centralized disinfection/neutralization.

After finishing the work and gloves removal, it is necessary to carry out hygienic hand processing. To prevent dryness and adverse effects on the skin, it is recommended for medical workers to always use professional nourishing hand cream.

EXPLOITATION CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Gloves must be used as per the instruction on the medical device.

The use of the device does not require special qualification or special education.

Medical gloves are used in medical or healthcare facilities indoors, in a dry place, away from direct sunlight, at a temperature of 15°C to 25°C and relative humidity from 65% up to 85%. The device is not intended for reuse. Do not use in case of size mismatch. For individual use only.

TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (PRODUCER) ON THE

TERRITORY OF THE RUSSIAN FEDERATION: BENOVY Company Limited, Russia.

194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205. +7 (812) 309-16-32.

www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

IMPORTER: XXXXXXX

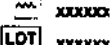
SHELF LIFE OF THE MEDICAL DEVICE. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

MANUFACTURER'S WARRANTY. The manufacturer guarantees the preservation of all parameters and characteristics of the gloves throughout the shelf life (5 years) upon the condition of package integrity, observance of storage, transportation and operation conditions in accordance with the instruction and acceptable quality level AQL ≤ 0.65.

www.benovy.ru







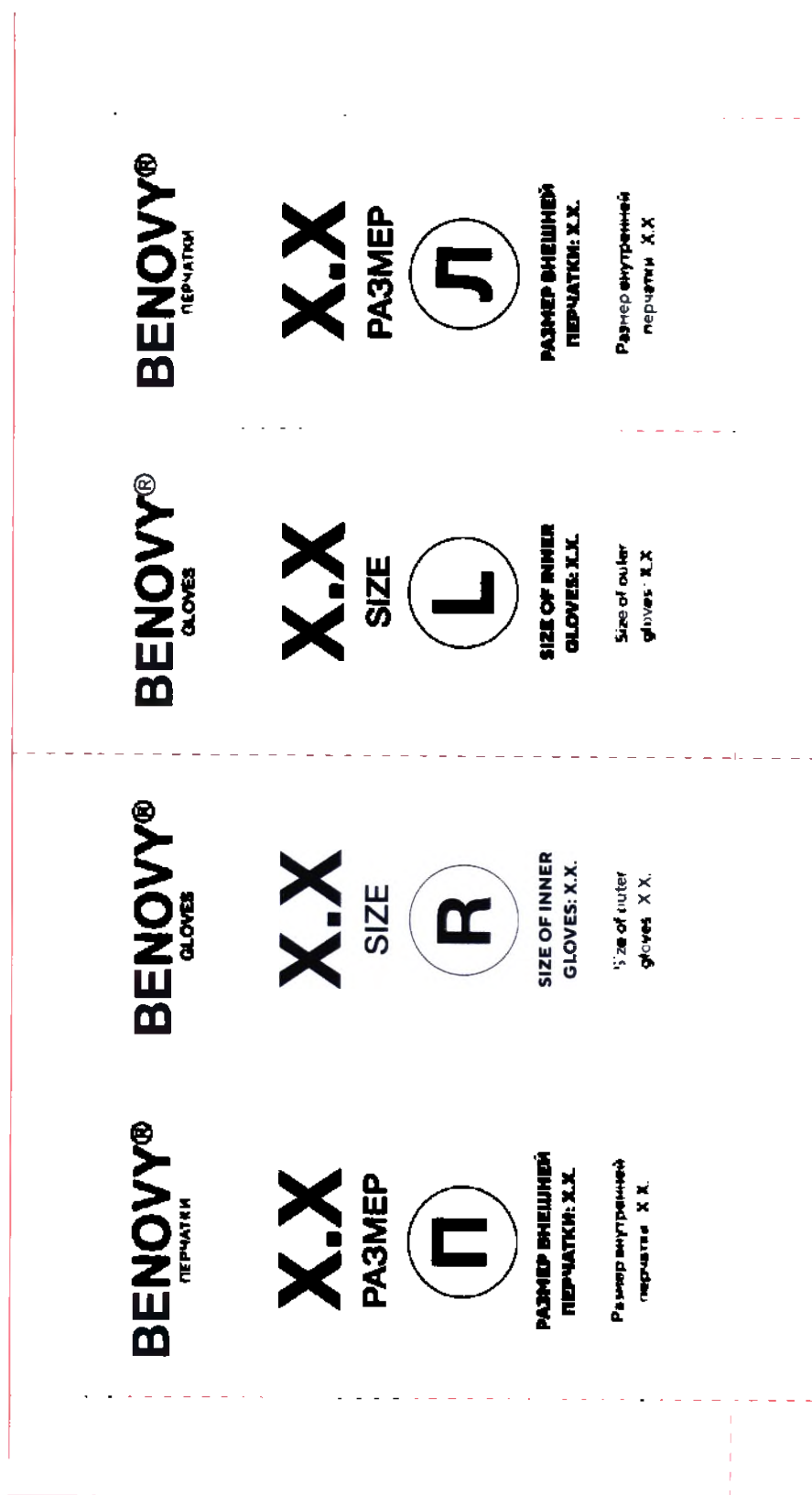


XX XXXXXXXX XX X X X

Макет упаковки медицинского изделия Вариант исполнения №2:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с индикацией прокола в системе двойных перчаток (манжета с валиком), цвет: внутренняя перчатка – зеленый; внешняя перчатка – желто-коричневый, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.

Внутренняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ

LOT XXXXXXXX

xx.xx.xx

XX SIZE

1 комплект/set
2 пары/pairs

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

RUS

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с индикацией прокола в системе двойных перчаток (манжета с валиком), цвет: внутренняя перчатка – зеленый;

внешняя перчатка – желто-коричневый матовый, размер: X.X.

ТРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгкалан Чепе 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205. +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортер: XXXXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ENG

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable with puncture indication in the double glove system (beaded cuff), color: inner glove – green; outer glove – non-glare tan, size: X.X.

TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205. +7 (812) 309-16-32, www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXXXX

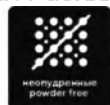
Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.



неопудренные
powder free



текстурированные
textured



хирургические
surgical



одноразовые
disposable



анатомические
anatomical



полимерное
покрытие
polymer coating



изогнутые пальцы
curved fingers



латекс
latex



стерильность
sterilization



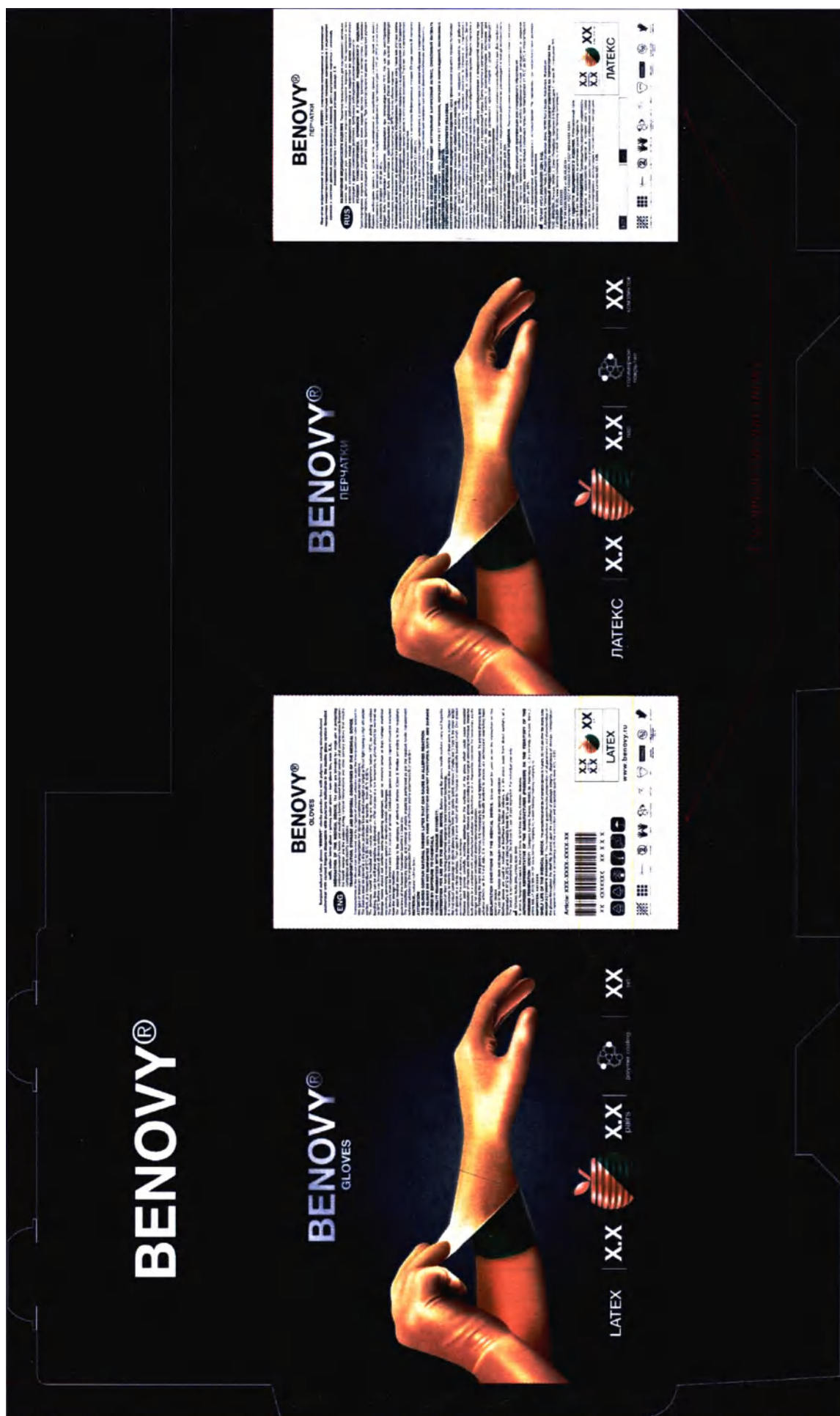
не использовать
при нарушении
целостности упаковки
sterility guaranteed
with package integrity



манжета
beaded cuff

PRO

Потребительская упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с маркировкой прокола в системе двойных перчаток (манжета с валиком), цвет: внутренняя перчатка – зеленый; внешняя перчатка – желто-коричневый матовый, размер: Х.Х.



НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действиях, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения.

Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%.

Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия.

В помещениях для хранения не допускается размещение оборудования, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искрообразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений.

Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПиН 2.1.3684-21).

Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.

ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирурга.

Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний кошелек с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний кошелек стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток.

Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разбрызгивания с поверхностью перчатки, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания.

После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие.

Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования.

Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%.

Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгалан Чепе 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXXX

РУ № РЗН XXXX/XXXXX от XX.XX.XXXX г.

Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.



BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с индикацией прокола в системе двойных перчаток (манжета с валиком), цвет: внутренняя перчатка – зеленый; внешняя перчатка – желто-коричневый матовый, размер: X.X.



НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действиях, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.

Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения.

Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%.

Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия.

В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искрообразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений.

Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПиН 2.1.3684-21).

Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.

ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТУ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирургов.

Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний кошелёк с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний кошелёк стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток.

Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разбрызгивания с поверхностей перчатки, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания.

После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие.

Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования.

Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%.

Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**

2, Джалан 8, Пенгкалан Чепя 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,

+7 (812) 308-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXXX

РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XXXXXXXX г.

Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.



	BENOVY® ПЕРЧАТКИ	BENOVY® GLOVES	BENOVY® GLOVES	BENOVY® ПЕРЧАТКИ
	X.X РАЗМЕР	X.X SIZE	X.X SIZE	X.X РАЗМЕР
				
	РАЗМЕР ВНЕШНЕЙ ПЕРЧАТКИ: X.X. Размер внутренней перчатки : X.X.	SIZE OF INNER GLOVES: X.X. Size of outer gloves : X.X.	SIZE OF INNER GLOVES: X.X. Size of outer gloves : X.X.	РАЗМЕР ВНЕШНЕЙ ПЕРЧАТКИ: X.X. Размер внутренней перчатки : X.X.

Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ



LOT

XXXXXX



XX.XX.XX

STERILE R

XX

SIZE

1 комплект/set
2 пары/pairs

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ



Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с индикацией прокола в системе двойных перчаток (манжета с валиком), цвет: внутренняя перчатка – зеленый; внешняя перчатка – желто-коричневый матовый, размер: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгкалан Чепэ 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205.

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортер: XXXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ. ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.



Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable with puncture indication in the double glove system (beaded cuff), color: inner glove – green; outer glove – non-glare tan, size: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhny pereulok, litera J, office 205.

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXXX

Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS. STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.



Потребительская упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с индикацией прокола в системе двойных перчаток (манжета с валиком), цвет: внутренняя перчатка – зеленый; внешняя перчатка – желто-коричневый матовый, размер: X.X.



НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действиях, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения. Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%.

Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия.

В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искробразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений.

Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПиН 2.1.3684-21).

Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.

ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирургов. Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний кошелёк с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний кошелёк стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток. Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разбрызгивания с поверхностей перчаток, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания.

После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие.

Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования. Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%.

Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**

2, Джалан 8, Понгалан Чена 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ: ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205, +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXXX

РУ № РЭН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.

Соответствует ГОСТ Р XXXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXXX-XXXX.

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.



BENOVY®

GLOVES

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable with puncture indication in the double glove system (beaded cuff), color: inner glove - green; outer glove - non-glare tan, size: XX.



DESIGNATION OF THE MEDICAL DEVICE. The gloves are intended for single use in protecting medical personnel's hands and creating a barrier against bacterial and/or viral contamination between the health worker and the patient during surgical interventions and other sanitary actions that require compliance with sterility conditions.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Transportation of the device can be carried out by all types of covered vehicles as per the transportation rules applied to this type of transport. During transportation the storage conditions must not be violated.

The devices must be stored in a dry place, protected from direct sunlight or bright artificial light having a high ultraviolet content, at a temperature of 0°C to 25°C and relative air humidity - from 65% to 85%.

The devices should be handled with caution when they are stored at temperature below 15°C, as during careless handling, they can be stiff and sensitive to deformation. After storage at a low temperature, gloves should be warmed up to 30°C before use throughout all device volume.

Storage rooms should not contain ozone-generating equipment, such as mercury lamps or high voltage electrical equipment, generating excessive sparks or inaudible electric discharges.

The devices must be stored away from sources of ignition. Combustible gases and organic vapors should be excluded from the storage facilities.

The used medical device belongs to the category of Infectious Wastes (Class B Wastes according to the regulatory guidelines of the Russian Federation SanPIN 2.1.3684-21).

The collection, temporary storage, and removal of waste should be performed as per the medical waste management scheme adopted by the organization that carries out healthcare and/or pharmaceutical practice.

MATERIAL: natural rubber latex.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.

INSTRUCTION FOR USE FOR THE MEDICAL DEVICE. Before using the gloves, health workers carry out hygienic treatment of their hands having performed surgeon's hand treatment technology.

It is necessary to strictly follow the rules for donning gloves so as not to violate the sterility of their work surface. Open the individual outer package of sterile gloves (away from the sterile table), remove ("shake out") from it the inner wallet with gloves on a sterile surface. Then open the inner wallet with sterile forceps or aseptically treated hands. Don gloves according to the surgical donning technique.

Remove used gloves carefully, avoiding splashes from the surfaces of the glove, which could cause microbial contamination of the hands and the environment. Remove gloves according to the surgical removing technique. Immerse both gloves in a container with a disinfectant solution for disinfection or in a disposable container for temporary waste storage for subsequent centralized disinfection/neutralization.

After finishing the work and gloves removal, it is necessary to carry out hygienic hand treatment. To prevent dryness and adverse effects on the hand skin, it is recommended for health workers to always use professional nourishing hand cream.

EXPLOITATION CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Gloves must be used as per the instruction on the medical device.

The use of the device does not require special qualification or special education.

Medical gloves are used in medical or healthcare facilities indoors, in a dry place, away from direct sunlight, at a temperature of 15°C to 25°C and relative humidity from 65% up to 85%.

The device is not intended for reuse. Do not use in case of size mismatch. For individual use only.

TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (PRODUCER) ON THE TERRITORY OF THE RUSSIAN FEDERATION:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, Itera J, office 205, +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru.

e-mail: benovy@benovy-company.ru

IMPORTER: XXXXXXX

SHELF LIFE OF THE MEDICAL DEVICE.

The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

MANUFACTURER'S WARRANTY.

The manufacturer guarantees the preservation of all parameters and characteristics of the gloves throughout the shelf life (5 years) upon the condition of package integrity, observance of storage, transportation and operation conditions in accordance with the instruction and acceptable quality level AQL ≤ 0.65.

Article: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX X X X



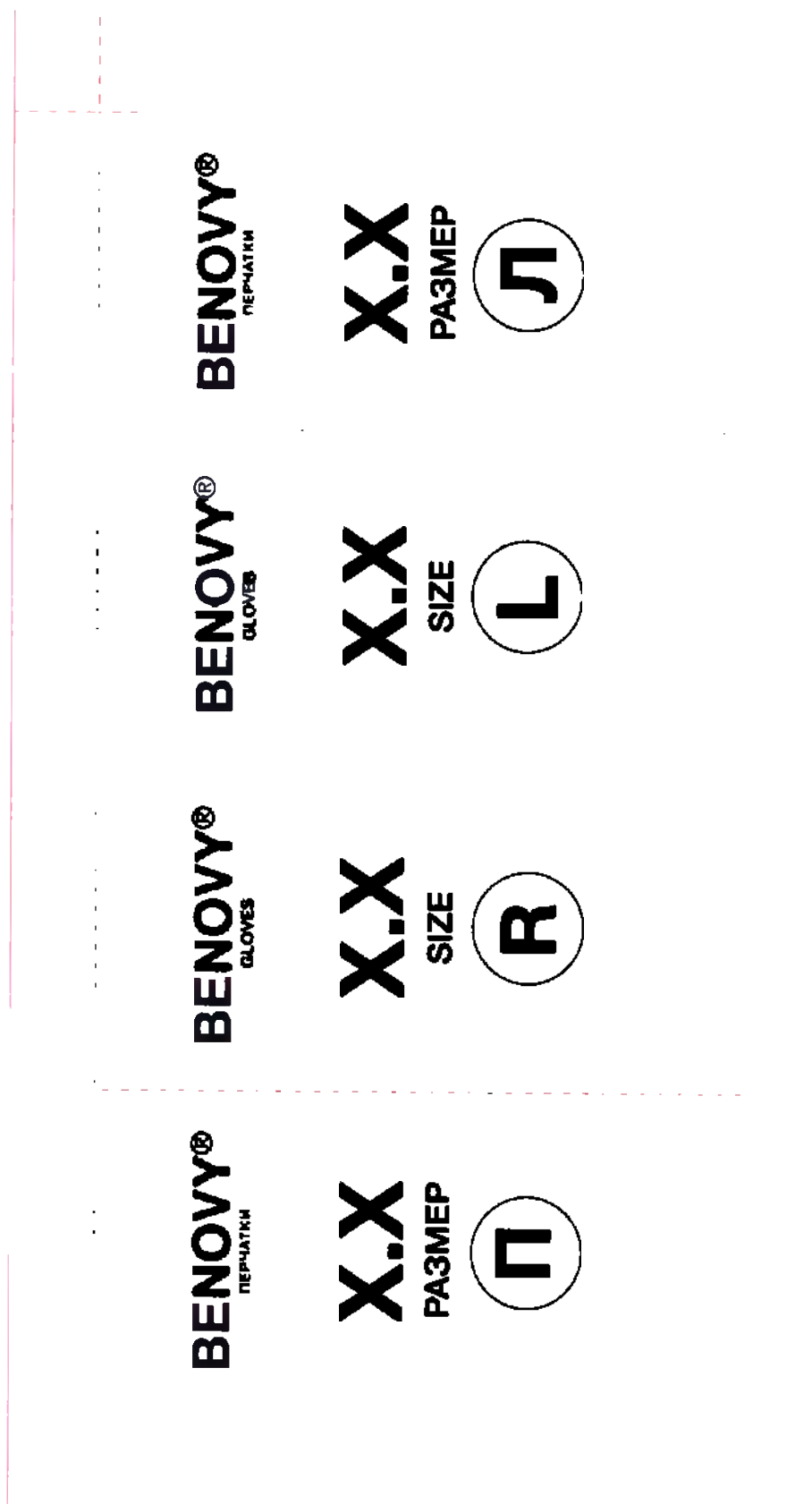
www.benovy.ru



Макет упаковки медицинского изделия Вариант исполнения №3:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с возможностью применения в системе индикации прокола (манжета с валиком), цвет: зеленый, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.

Внутренняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ

LOT XXXXXXXX



XX.XX.XX

XX SIZE 1 пара/pair

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ



Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с возможностью применения в системе индикации прокола (манжета с валиком), цвет: зеленый, размер: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгкалан Чепа 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205. +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортёр: XXXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.



Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable with the applicability in the puncture indication system (beaded cuff), color: green, size: X.X.



TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205. +7 (812) 309-16-32, www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXXX

Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.



неопудренные
powder free



текстурированные
textured



хирургические
surgical



одноразовые
disposable



анатомические
anatomical



многослойное
покрытие
multilayered
polymer coating



изогнутые пальцы
curved fingers



латекс
latex



стерилизация
sterilization

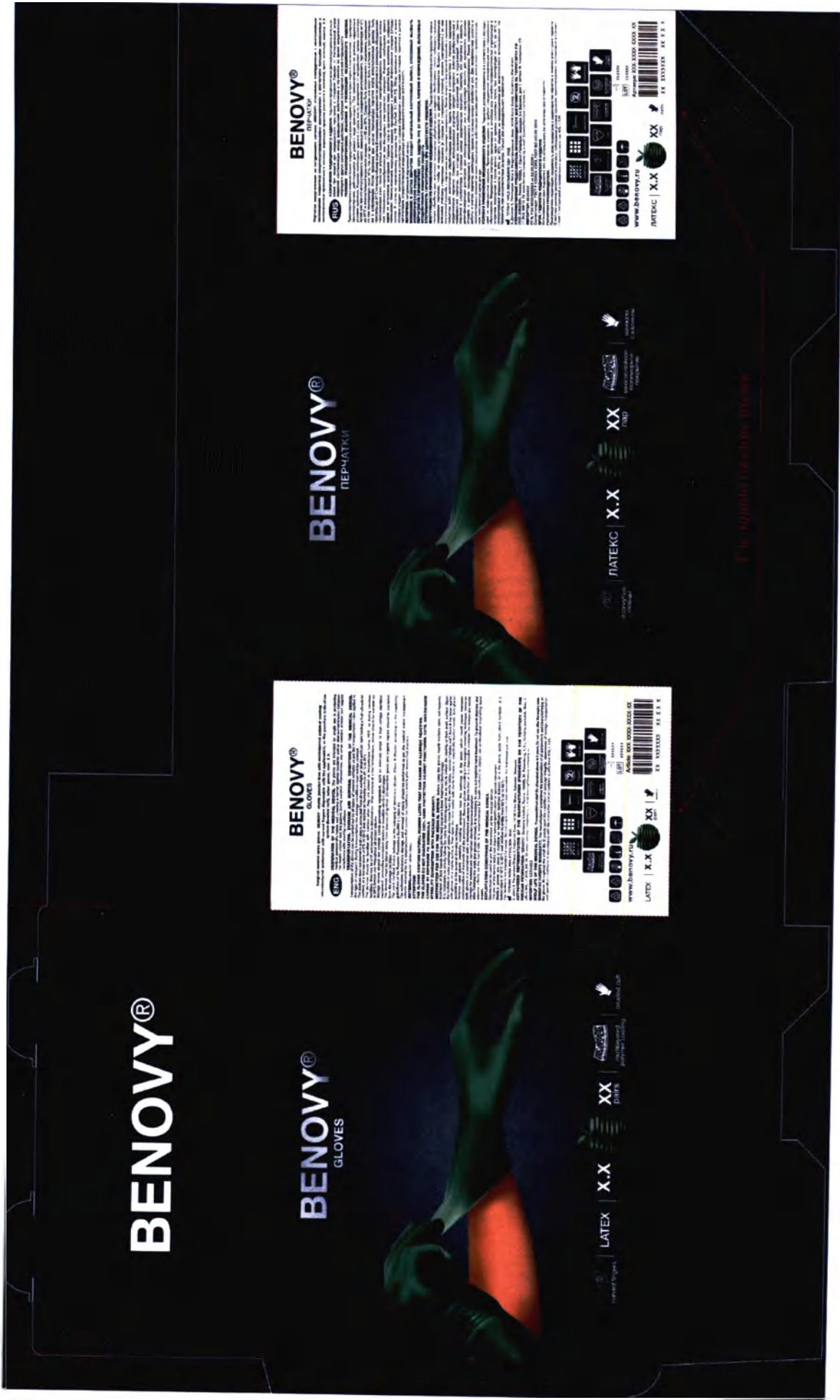


не использовать
при нарушении
упаковки
don't use if package
is damaged



манжета с валиком
beaded cuff

Потребительская упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с возможностью применения в системе индикации прокола (манжета с валиком), цвет: зеленый, размер: Х.Х.



НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действий, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.

Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения. Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%. Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия. В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искробразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений. Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПин 2.1.3684-21). Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральным каучуковый латекс.

ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирургов. Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний кошелёк с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний кошелёк стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток. Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разбрызгивания с поверхностей перчаток, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания. После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие. Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования. Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%. Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

■ ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгкалан Чепя 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

УПолномоченный ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205, +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXX

РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.

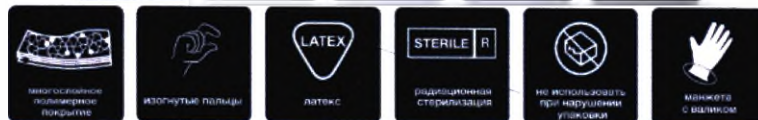
Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.

Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.



XXXXXX
LOT XXXXXX

www.benovy.ru

Артикул: XXX-XXXX-XXXX-XX

ЛАТЕКС

X.X



XX
пар



XX XXXXXXXX XX X X X

BENOVY®

GLOVES

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable with the applicability in the puncture indication system (beaded cuff), color: green, size: X.X.



DESIGNATION OF THE MEDICAL DEVICE. The gloves are intended for single use in protecting medical personnel's hands and creating a barrier against bacterial and/or viral contamination between the health worker and the patient during surgical interventions and other sanitary actions that require compliance with sterility conditions.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE.

Transportation of the device can be carried out by all types of covered vehicles as per the transportation rules applied to this type of transport. During transportation the storage conditions must not be violated.

The devices must be stored in a dry place, protected from direct sunlight or bright artificial light having a high ultraviolet content, at a temperature of 0°C to 25°C and relative air humidity – from 65 % to 85%.

The devices should be handled with caution when they are stored at temperature below 15°C, as during careless handling, they can be stiff and sensitive to deformation. After storage at a low temperature, gloves should be warmed up to 30°C before use throughout all device volume.

Storage rooms should not contain ozone-generating equipment, such as mercury lamps or high voltage electrical equipment, generating excessive sparks or inaudible electric discharges.

The devices must be stored away from sources of ignition. Combustible gases and organic vapors should be excluded from the storage facilities.

The used medical device belongs to the category of Infectious Wastes (Class B Wastes according to the regulatory guidelines of the Russian Federation SanPiN 2.1.3684-21).

The collection, temporary storage, and removal of waste should be performed as per the medical waste management scheme adopted by the organization that carries out healthcare and/or pharmaceutical practice.

MATERIAL: natural rubber latex.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.

INSTRUCTION FOR USE FOR THE MEDICAL DEVICE. Before using the gloves health workers carry out hygienic treatment of their hands having performed surgeon's hand treatment technology.

It is necessary to strictly follow the rules for donning gloves so as not to violate the sterility of their work surface. Open the individual outer package of sterile gloves (away from the sterile table), remove ("shake out") from it the inner wallet with gloves on a sterile surface. Then open the inner wallet with sterile forceps or aseptically treated hands. Don gloves according to the surgical donning technique.

Remove used gloves carefully, avoiding splashes from the surfaces of the glove, which could cause microbial contamination of the hands and the environment. Remove gloves according to the surgical removing technique. Immerse both gloves in a container with a disinfectant solution for disinfection or in a disposable container for temporary waste storage for subsequent centralized disinfection/neutralization.

After finishing the work and gloves removal, it is necessary to carry out hygienic hand treatment. To prevent dryness and adverse effects on the hand skin, it is recommended for health workers to always use professional nourishing hand cream.

EXPLOITATION CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE.

Gloves must be used as per the instruction on the medical device.

The use of the device does not require special qualification or special education.

Medical gloves are used in medical or healthcare facilities indoors, in a dry place, away from direct sunlight, at a temperature of 15°C to 25°C and relative humidity from 65% up to 85%.

The device is not intended for reuse. Do not use in case of size mismatch. For individual use only.

TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (PRODUCER) ON THE TERRITORY OF THE

RUSSIAN FEDERATION: "BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litara J, office 205, +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

IMPORTER: XXXXXX

SHELF LIFE OF THE MEDICAL DEVICE. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

MANUFACTURER'S WARRANTY. The manufacturer guarantees the preservation of all parameters and characteristics of the gloves throughout the shelf life (5 years) upon the condition of package integrity, observance of storage, transportation and operation conditions in accordance with the instruction and acceptable quality level AQL ≤ 0.65.



www.benovy.ru

LATEX

X.X



XX
pairs



XXXXXX
LOT XXXXXX

Article: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX X X X

Внутренняя индивидуальная упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ



LOT

XXXXXX



XX.XX.XX

STERILE R

XX SIZE 1 пара/pair

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

RUS

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с возможностью применения в системе индикации прокола (манжета с валиком), цвет: зеленый, размер: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгкалан Чена 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205.

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортер: XXXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ. ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ENG

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable with the applicability in the puncture indication system (beaded cuff), color: green, size: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгкалан Чена 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXXX

Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS. STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.



Потребительская упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с возможностью применения в системе индикации прокола (манжета с валиком), цвет: зеленый, размер: Х.Х.



НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действиях, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения.

Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%.

Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия.

В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искрообразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений.

Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПиН 2.1.3684-21).

Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.

ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирургов. Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний кошелёк с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний кошелёк стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток.

Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разбрызгивания с поверхностей перчатки, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания. После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие.

Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования. Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%.

Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

■ ТЕРАНГ ИУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгалан Чета 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ: ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205, +7 (812) 309-16-32;

www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXXXX

РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.

Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL < 0,65.



XXXXXX
XXXXXX

www.benovy.ru

ЛАТЕКС | X.X



XX
nap

Артикул: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXX XX XX X

BENOVY®

GLOVES

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable with the applicability in the puncture indication system (beaded cuff), color: green, size: X.X.



DESIGNATION OF THE MEDICAL DEVICE. The gloves are intended for single use in protecting medical personnel's hands and creating a barrier against bacterial and/or viral contamination between the health worker and the patient during surgical interventions and other sanitary actions that require compliance with sterility conditions.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Transportation of the device can be carried out by all types of covered vehicles as per the transportation rules applied to this type of transport. During transportation the storage conditions must not be violated.

The devices must be stored in a dry place, protected from direct sunlight or bright artificial light having a high ultraviolet content, at a temperature of 0°C to 25°C and relative humidity – from 65% to 85%.

The devices should be handled with caution when they are stored at temperature below 15°C, as during careless handling, they can be stiff and sensitive to deformation. After storage at a low temperature, gloves should be warmed up to 30°C before use throughout all device volume.

Storage rooms should not contain ozone-generating equipment, such as mercury lamps or high voltage electrical equipment, generating excessive sparks or inaudible electric discharges.

The devices must be stored away from sources of ignition. Combustible gases and organic vapors should be excluded from the storage facilities.

The used medical device belongs to the category of Infectious Wastes (Class B Wastes according to the regulatory guidelines of the Russian Federation SanPin 2.1.3684-21).

The collection, temporary storage, and removal of waste should be performed as per the medical waste management scheme adopted by the organization that carries out healthcare and/or pharmaceutical practice.

MATERIAL: natural rubber latex.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.

INSTRUCTION FOR USE FOR THE MEDICAL DEVICE. Before using the gloves, health workers carry out hygienic treatment of their hands having performed surgeon's hand treatment technology.

It is necessary to strictly follow the rules for donning gloves so as not to violate the sterility of their work surface. Open the individual outer package of sterile gloves (away from the sterile table), remove ("shake out") from it the inner wallet with gloves on a sterile surface. Then open the inner wallet with sterile forceps or aseptically treated hands. Don gloves according to the surgical donning technique.

Remove used gloves carefully, avoiding splashes from the surfaces of the glove, which could cause microbial contamination of the hands and the environment. Remove gloves according to the surgical removing technique. Immerse both gloves in a container with a disinfectant solution for disinfection or in a disposable container for temporary waste storage for subsequent centralized disinfection/neutralization.

After finishing the work and gloves removal, it is necessary to carry out hygienic hand treatment. To prevent dryness and adverse effects on the hand skin, it is recommended for health workers to always use professional nourishing hand cream.

EXPLOITATION CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Gloves must be used as per the instruction on the medical device.

The use of the device does not require special qualification or special education. Medical gloves are used in medical or healthcare facilities indoors, in a dry place, away from direct sunlight, at a temperature of 15°C to 25°C and relative humidity from 65% up to 85%. The device is not intended for reuse. Do not use in case of size mismatch. For individual use only.

TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (PRODUCER) ON THE

TERRITORY OF THE RUSSIAN FEDERATION: "BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205, +7 (812) 30916-32; www.benovy-company.ru,

e-mail: benovy@benovy-company.ru

IMPORTER: XXXXXX

SHELF LIFE OF THE MEDICAL DEVICE. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

MANUFACTURER'S WARRANTY. The manufacturer guarantees the preservation of all parameters and characteristics of the gloves throughout the shelf life (5 years) upon the condition of package integrity, observance of storage, transportation and operation conditions in accordance with the instruction and acceptable quality level AQL ≤ 0.65.



www.benovy.ru

LATEX

X.X



XX

pairs



XXXXXX
LOT XXXXX

Article: XXX-XXXX-XXXX-XX

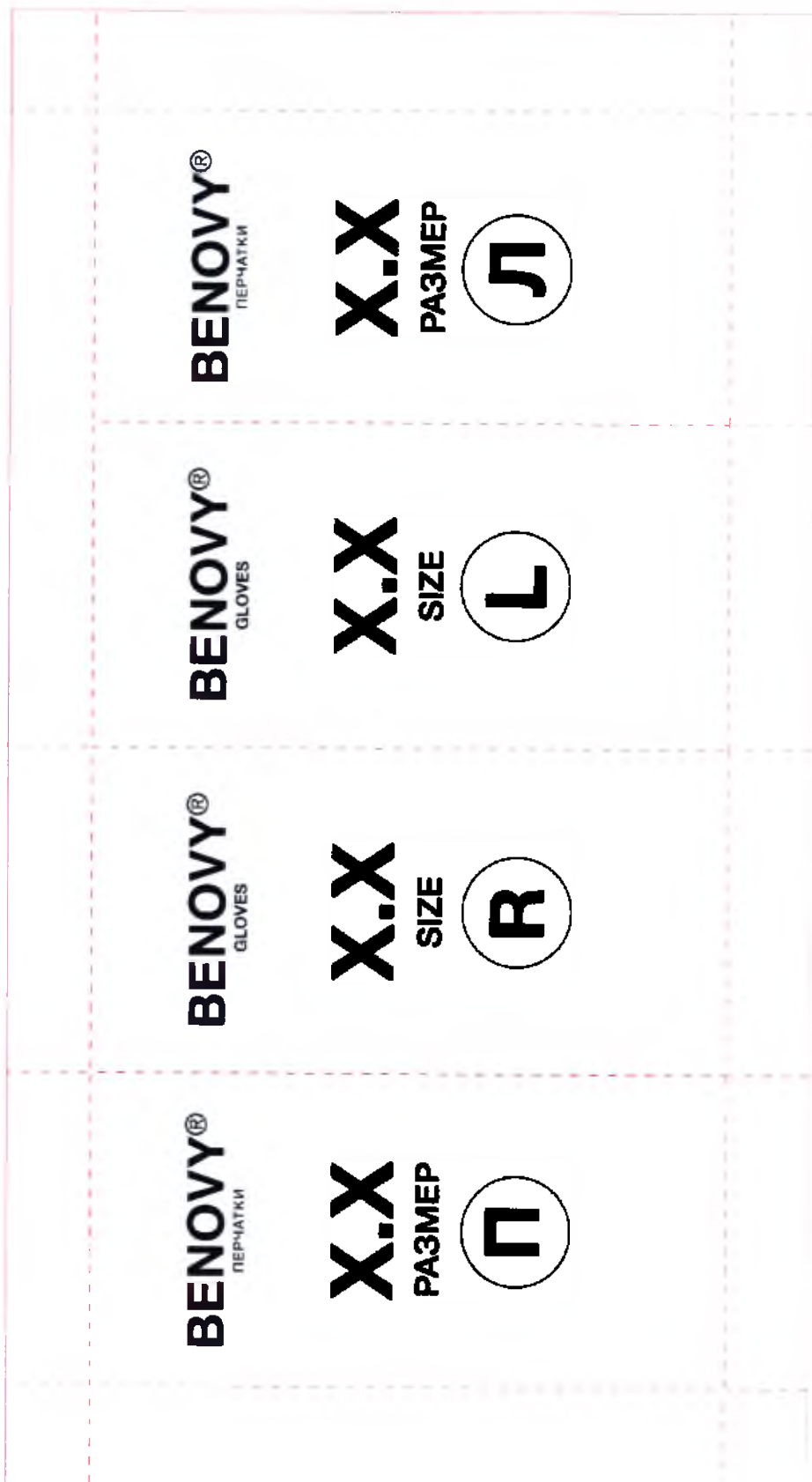


XX XXXXXXXX XX XX X

Макет упаковки медицинского изделия Вариант исполнения №4:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.

Внутренняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ

LOT XXXXXXXX

XX.XX.XX

XX SIZE 1 пара/pair

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ



Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: X.X.

ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгалан Чепа 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205. +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортер: XXXXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.



Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: natural, size: X.X.

ТЕРАНГ НУСА (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205. +7 (812) 309-16-32, www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXXXX

Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

ATTENTION!

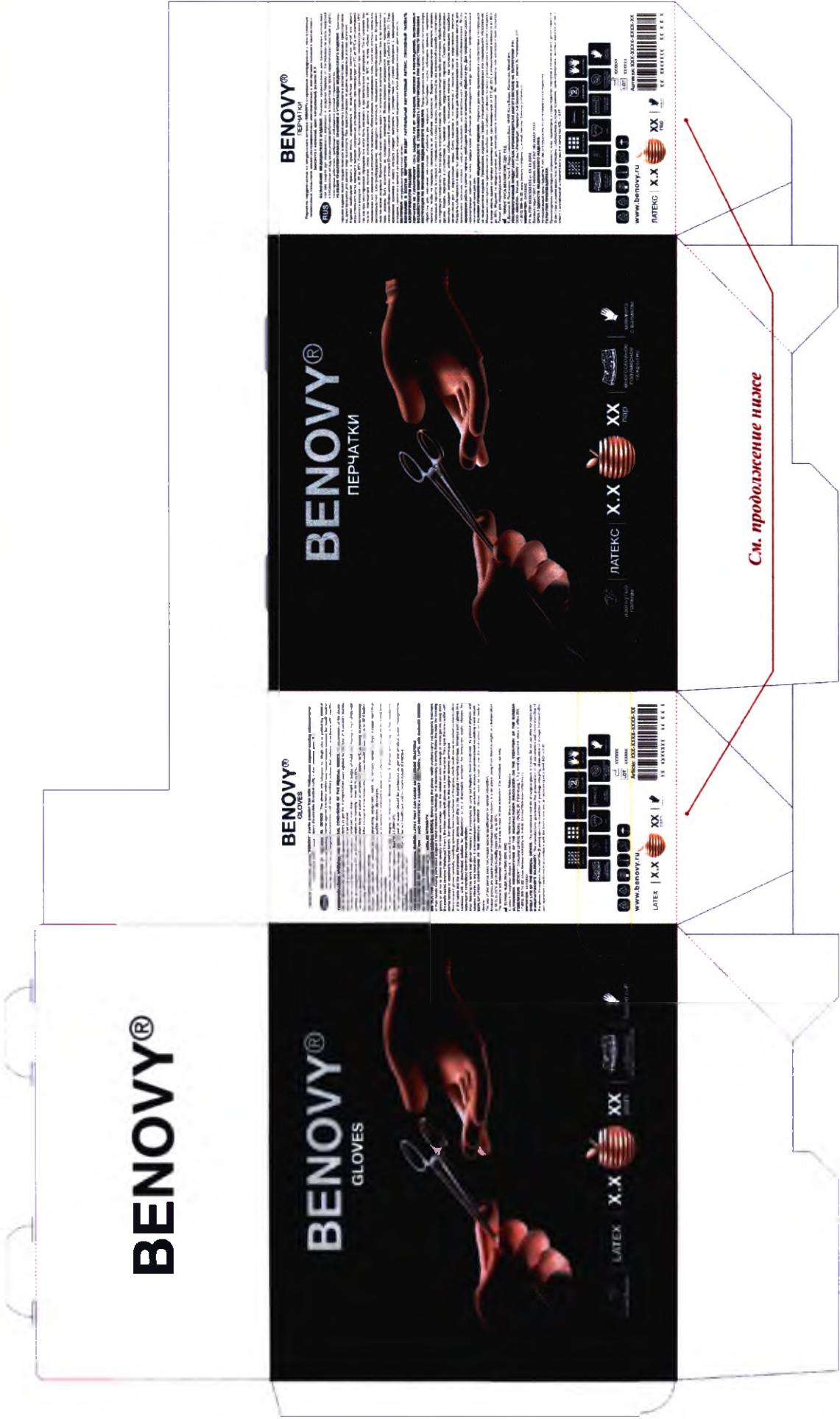
THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.



Потребительская упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: X.X.

RUS

НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действиях, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения. Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%. Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия. В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искрообразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений. Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПиН 2.1.3684-21). Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.
ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.
ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ. СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирургов. Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний кошелёк с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний кошелёк стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток. Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разбрызгивания с поверхностей перчаток, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания. После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие. Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования. Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%. Изделие не предназначено для многократового использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**
2, Джалан 8, Пенгкалан Чеп 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:
ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru
ИМПОРТЕР: XXXXXXXX
РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.
Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.
СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.
Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.
ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**
2, Джалан 8, Пенгкалан Чеп 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:
ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru
ИМПОРТЕР: XXXXXXXX
РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.
Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.
СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.
Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.
ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**
2, Джалан 8, Пенгкалан Чеп 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:
ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru
ИМПОРТЕР: XXXXXXXX
РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.
Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.
СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.
Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.
ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**
2, Джалан 8, Пенгкалан Чеп 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:
ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru
ИМПОРТЕР: XXXXXXXX
РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.
Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.
СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.
Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.
ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**
2, Джалан 8, Пенгкалан Чеп 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:
ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru
ИМПОРТЕР: XXXXXXXX
РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.
Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.
СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.
Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.
ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**
2, Джалан 8, Пенгкалан Чеп 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:
ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru
ИМПОРТЕР: XXXXXXXX
РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.
Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.
СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.
Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.
ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**
2, Джалан 8, Пенгкалан Чеп 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:
ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru
ИМПОРТЕР: XXXXXXXX
РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.
Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.
СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.
Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.
ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**
2, Джалан 8, Пенгкалан Чеп 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:
ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru
ИМПОРТЕР: XXXXXXXX
РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.
Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.
СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.
Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.
ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**
2, Джалан 8, Пенгкалан Чеп 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:
ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru
ИМПОРТЕР: XXXXXXXX
РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.
Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.
СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.
Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.
ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**
2, Джалан 8, Пенгкалан Чеп 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:
ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru
ИМПОРТЕР: XXXXXXXX
РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.
Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.
СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.
Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.
ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.



XXXXXX
LOT XXXXXX

www.benovy.ru

Артикул: XXX-XXXX-XXXX-XX

ЛАТЕКС

X.X



XX

пар



манжета с валиком



XX XXXXXXXX XX X X X

BENOVY®

GLOVES

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: natural, size: X.X.



DESIGNATION OF THE MEDICAL DEVICE. The gloves are intended for single use in protecting medical personnel's hands and creating a barrier against bacterial and/or viral contamination between the health worker and the patient during surgical interventions and other sanitary actions that require compliance with sterility conditions.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Transportation of the device can be carried out by all types of covered vehicles as per the transportation rules applied to this type of transport. During transportation the storage conditions must not be violated.

The devices must be stored in a dry place, protected from direct sunlight or bright artificial light having a high ultraviolet content, at a temperature of 0°C to 25°C and relative air humidity – from 65 % to 85%.

The devices should be handled with caution when they are stored at temperature below 15°C, as during careless handling, they can be stiff and sensitive to deformation. After storage at a low temperature, gloves should be warmed up to 30°C before use throughout all device volume.

Storage rooms should not contain ozone-generating equipment, such as mercury lamps or high voltage electrical equipment, generating excessive sparks or inaudible electric discharges.

The devices must be stored away from sources of ignition. Combustible gases and organic vapors should be excluded from the storage facilities.

The used medical device belongs to the category of Infectious Wastes (Class B Wastes according to the regulatory guidelines of the Russian Federation SanPIN 2.1.3684-21).

The collection, temporary storage, and removal of waste should be performed as per the medical waste management scheme adopted by the organization that carries out healthcare and/or pharmaceutical practice.

MATERIAL: natural rubber latex

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.

INSTRUCTION FOR USE FOR THE MEDICAL DEVICE. Before using the gloves health workers carry out hygienic treatment of their hands having performed surgeon's hand treatment technology. It is necessary to strictly follow the rules for donning gloves so as not to violate the sterility of their work surface. Open the individual outer package of sterile gloves (away from the sterile table), remove ('shake out') from it the inner wallet with gloves on a sterile surface. Then open the inner wallet with sterile forceps or aseptically treated hands. Don gloves according to the surgical donning technique.

Remove used gloves carefully, avoiding splashes from the surfaces of the glove, which could cause microbial contamination of the hands and the environment. Remove gloves according to the surgical removing technique. Immerse both gloves in a container with a disinfectant solution for disinfection or in a disposable container for temporary waste storage for subsequent centralized disinfection/neutralization.

After finishing the work and gloves removal, it is necessary to carry out hygienic hand treatment. To prevent dryness and adverse effects on the hand skin, it is recommended for health workers to always use professional nourishing hand cream.

EXPLOITATION CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Gloves must be used as per the instruction on the medical device.

The use of the device does not require special qualification or special education.

Medical gloves are used in medical or healthcare facilities indoors, in a dry place, away from direct sunlight, at a temperature of 15°C to 25°C and relative humidity from 65% up to 85%.

The device is not intended for reuse. Do not use in case of size mismatch. For individual use only.

1. TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2. Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (PRODUCER) ON THE TERRITORY OF THE RUSSIAN

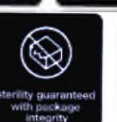
FEDERATION: "BENOVY" Company Limited, Russia, 194202, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhny pereulok, litera J, office 205.

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

IMPORTER: XXXXXX

SHELF LIFE OF THE MEDICAL DEVICE. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

MANUFACTURER'S WARRANTY. The manufacturer guarantees the preservation of all parameters and characteristics of the gloves throughout the shelf life (5 years) upon the condition of package integrity, observance of storage, transportation and operation conditions in accordance with the instruction and acceptable quality level AQL ≤ 0.65



XXXXXX

XXXXXX

www.benovy.ru

Article: XXX-XXXX-XXXX-XX

LATEX

X.X



XX
pairs



XX XXXXXXXX XX X X X

Внутренняя индивидуальная упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

BENOVY® ПЕРЧАТКИ	X.X	РАЗМЕР	П
BENOVY® GLOVES	X.X	SIZE	R
BENOVY® GLOVES	X.X	SIZE	L
BENOVY® ПЕРЧАТКИ	X.X	РАЗМЕР	Л

Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ



xxxxxx



xx.xx.xx



XX SIZE 1 para/pair

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ



Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурованные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгалан Чена 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205.

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортёр: XXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ. ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.



Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: natural, size: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгалан Чена 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205.

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXX

Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

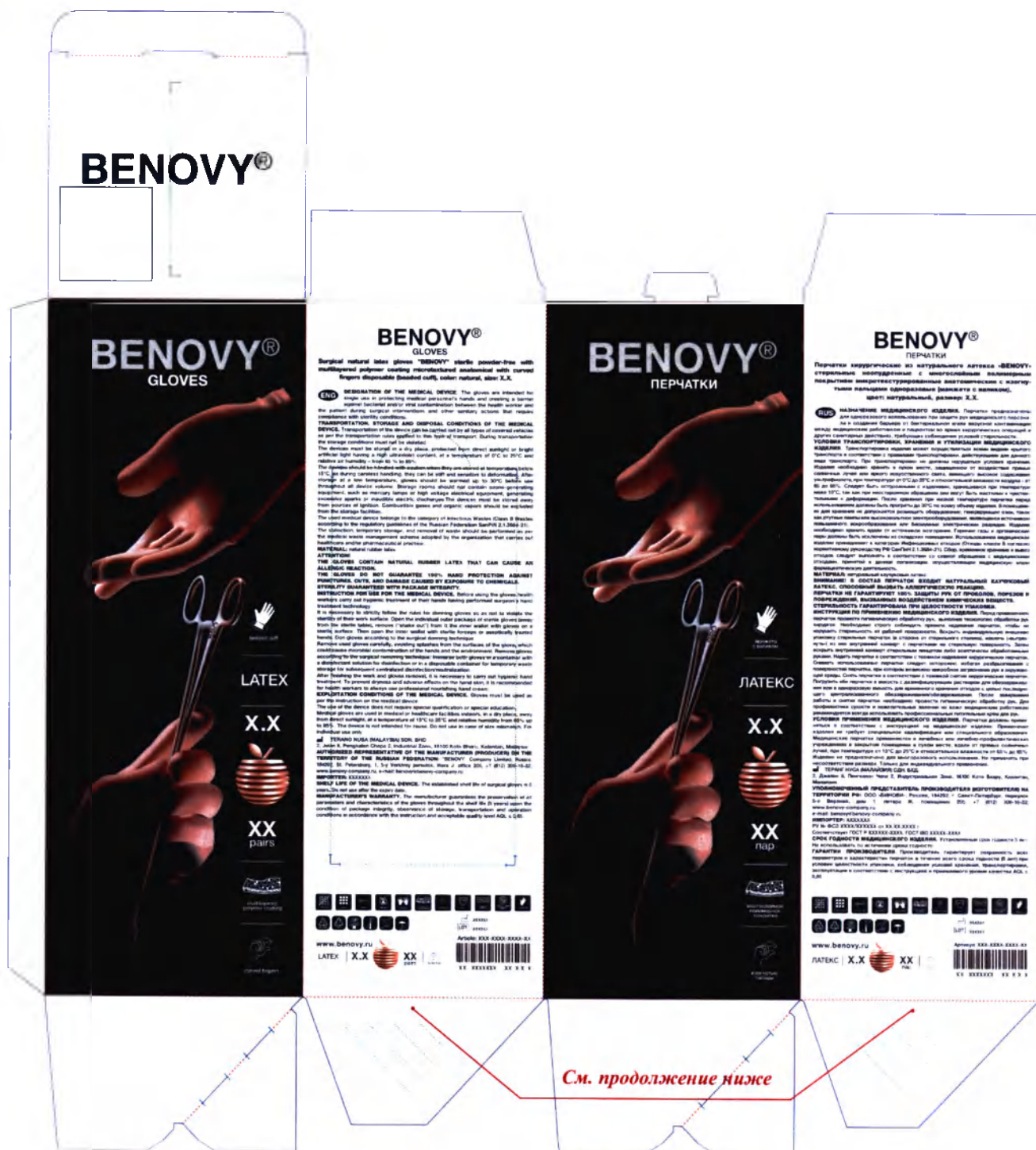
ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS. STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.



Потребительская упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



См. продолжение ниже

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: XX.



НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действиях, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения. Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%. Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия. В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искробразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений. Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПиН 2.1.3684-21). Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.

ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирургов. Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний конверт с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний конверт стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток. Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разрывания с поверхностью перчаток, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания. После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие. Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования. Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%. Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

■ ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгалан Чепе 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ: ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205, +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXXXX

РУ № ФСЗ XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.

Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.



www.benovy.ru

ЛАТЕКС | X.X



XX

разр

Артикул: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX XX X

BENOVY®

GLOVES

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: natural, size: X.X.

ENG **DESIGNATION OF THE MEDICAL DEVICE.** The gloves are intended for single use in protecting medical personnel's hands and creating a barrier against bacterial and/or viral contamination between the health worker and the patient during surgical interventions and other sanitary actions that require compliance with sterility conditions.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Transportation of the device can be carried out by all types of covered vehicles as per the transportation rules applied to this type of transport. During transportation the storage conditions must not be violated.

The devices must be stored in a dry place, protected from direct sunlight or bright artificial light having a high ultraviolet content, at a temperature of 0°C to 25°C and relative air humidity – from 65 % to 85%.

~~The device should be handled with care when they are stored at temperature below 15°C, as during careless handling, they can be stiff and sensitive to deformation.~~ After storage at a low temperature, gloves should be warmed up to 30°C before use throughout all device volume. Storage rooms should not contain ozone-generating equipment, such as mercury lamps or high voltage electrical equipment, generating excessive sparks or inaudible electric discharges. The devices must be stored away from sources of ignition. Combustible gases and organic vapors should be excluded from the storage facilities.

The used medical device belongs to the category of Infectious Wastes (Class B Wastes according to the regulatory guidelines of the Russian Federation SanPiN 2.1.3684-21).

The collection, temporary storage, and removal of waste should be performed as per the medical waste management scheme adopted by the organization that carries out healthcare and/or pharmaceutical practice.

MATERIAL: natural rubber latex.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS. STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.

INSTRUCTION FOR USE FOR THE MEDICAL DEVICE. Before using the gloves, health workers carry out hygienic treatment of their hands having performed surgeon's hand treatment technology.

It is necessary to strictly follow the rules for donning gloves so as not to violate the sterility of their work surface. Open the individual outer package of sterile gloves (away from the sterile table), remove ("shake out") from it the inner wallet with gloves on a sterile surface. Then open the inner wallet with sterile forceps or aseptically treated hands. Don gloves according to the surgical donning technique.

Remove used gloves carefully, avoiding splashes from the surfaces of the glove, which could cause microbial contamination of the hands and the environment. Remove gloves according to the surgical removing technique: immerse both gloves in a container with a disinfectant solution for disinfection or in a disposable container for temporary waste storage for subsequent centralized disinfection/neutralization.

After finishing the work and gloves removal, it is necessary to carry out hygienic hand treatment. To prevent dryness and adverse effects on the hand skin, it is recommended for health workers to always use professional nourishing hand cream.

EXPLOITATION CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Gloves must be used as per the instruction on the medical device.

The use of the device does not require special qualification or special education. Medical gloves are used in medical or healthcare facilities indoors, in a dry place, away from direct sunlight, at a temperature of 15°C to 25°C and relative humidity from 65% up to 85%. The device is not intended for reuse. Do not use in case of size mismatch. For individual use only.

■ **TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.**

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (PRODUCER) ON THE

TERRITORY OF THE RUSSIAN FEDERATION: "BENOVY" Company Limited, Russia,

194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhny pereulok, Itera J, office 205, +7 (812) 309-16-32;

www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

IMPORTER: XXXXXX

SHELF LIFE OF THE MEDICAL DEVICE. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

MANUFACTURER'S WARRANTY. The manufacturer guarantees the preservation of all parameters and characteristics of the gloves throughout the shelf life (5 years) upon the condition of package integrity, observance of storage, transportation and operation conditions in accordance with the instruction and acceptable quality level AQL ≤ 0,65.



www.benovy.ru

LATEX

X.X



XX

pairs



XXXXXX
LOT XXXXXX

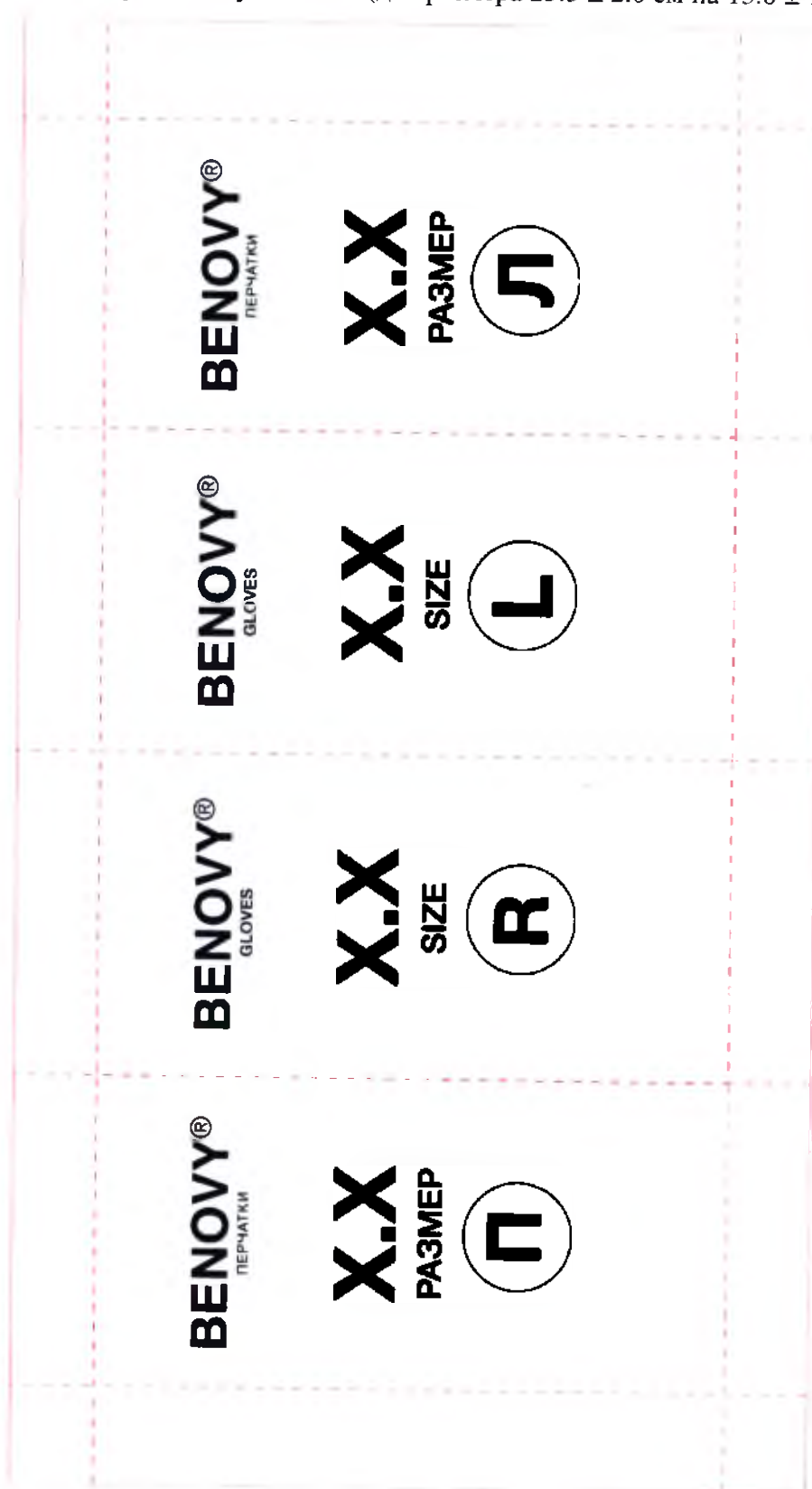
Article: XXX-XXXX-XXXX-XX



Макет упаковки медицинского изделия Вариант исполнения №5:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием повышенной тактильной чувствительности, в том числе для микрохирургии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: желто-коричневый матовый, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.

Внутренняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ

LOT XXXXXXXX

XX.XX.XX

XX SIZE 1 пара/pair

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

RUS

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием повышенной тактильной чувствительности, в том числе для микрохирургии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: желто-коричневый матовый, размер: X.X.

ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгкалан Чепа 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205. +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортер: XXXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИИ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ENG

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: natural, size: X.X.

ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205. +7 (812) 309-16-32, www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXXX

Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.



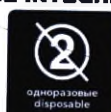
неопудренные
powder free



текстурированные
textured



хирургические
surgical



одноразовые
disposable



анатомические
anatomical



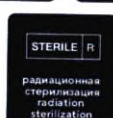
многослойное
полимерное
покрытие
multilayered
polymer coating



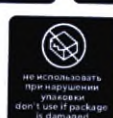
изогнутые пальцы
curved fingers



латекс
latex



радиационная
стерилизация
radiation
sterilization



не использовать,
при нарушении
упаковки
don't use if package
is damaged



манжета с валиком
beaded cuff

BENOVY®
GLOVES

BENOVY®
CLOVES

[illegible]

BENOVY®
ПЕРЧАТКИ

BENOVY®

[illegible]

www.bonovy.ru

См. продолжение ниже

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY», стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием повышенной тактильной чувствительности, в том числе для микрохирургии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами (манжета с валиком), цвет: желто-коричневый матовый, размер: X.X.

RUS

НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действий, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения. Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%. Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия. В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искрообразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений. Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПиН 2.1.3684-21). Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.

ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ. СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирургов. Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний кошелёк с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний кошелёк стерильным пинцетом либо асептическими обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток. Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разрывания с поверхностью перчатки, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания. После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие. Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования. Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%. Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

■ **ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.**

2, Джалан 8, Пенгалан Чепи 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛИ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия. 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXX

РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.

Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.



неопудренные



текстурированные



хирургические



одноразовые



анатомические



многослойное полимерное покрытие



изогнутые пальцы



латекс



радиационная стерилизация



не использовать после нарушения упаковки



манжета с валиком



www.benovy.ru

ЛАТЕКС

X.X



XX

пар



XXXXXX

LOT XXXXXX

Артикул: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX XX X

BENOVY®

GLOVES

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating enhanced tactile sensitivity, including microsurgery, microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: non-glare tan, size: X.X.

ENG

DESIGNATION OF THE MEDICAL DEVICE. The gloves are intended for single use in protecting medical personnel's hands and creating a barrier against bacterial and/or viral contamination between the health worker and the patient during surgical interventions and other sanitary actions that require compliance with sterility conditions.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Transportation of the device can be carried out by all types of covered vehicles as per the transportation rules applied to this type of transport. During transportation the storage conditions must not be violated.

The devices must be stored in a dry place, protected from direct sunlight or bright artificial light having a high ultraviolet content, at a temperature of 0°C to 25°C and relative air humidity - from 65 % to 85%.

The devices should be handled with caution when they are stored at temperature below 15°C, as during careless handling, they can be stiff and sensitive to deformation. After storage at a low temperature, gloves should be warmed up to 30°C before use throughout all device volume.

Storage rooms should not contain ozone-generating equipment, such as mercury lamps or high voltage electrical equipment, generating excessive sparks or inaudible electric discharges.

The devices must be stored away from sources of ignition. Combustible gases and organic vapors should be excluded from the storage facilities.

The used medical device belongs to the category of Infectious Wastes (Class B Wastes according to the regulatory guidelines of the Russian Federation SanPIN 2.1.3684-21).

The collection, temporary storage, and removal of waste should be performed as per the medical waste management scheme adopted by the organization that carries out healthcare and/or pharmaceutical practice.

MATERIAL: natural rubber latex.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.

INSTRUCTION FOR USE FOR THE MEDICAL DEVICE. Before using the gloves health workers carry out hygienic treatment of their hands having performed surgeon's hand treatment technology.

It is necessary to strictly follow the rules for donning gloves so as not to violate the sterility of their work surface. Open the individual outer package of sterile gloves (away from the sterile table), remove ("shake out") from it the inner wallet with gloves on a sterile surface. Then open the inner wallet with sterile forceps or aseptically treated hands. Don gloves according to the surgical donning technique.

Remove used gloves carefully, avoiding splashes from the surfaces of the glove, which could cause microbial contamination of the hands and the environment. Remove gloves according to the surgical removing technique. Immerse both gloves in a container with a disinfectant solution for disinfection or in a disposable container for temporary waste storage for subsequent centralized disinfection/neutralization.

After finishing the work and gloves removal, it is necessary to carry out hygienic hand treatment. To prevent dryness and adverse effects on the hand skin, it is recommended for health workers to always use professional nourishing hand cream.

EXPLOITATION CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Gloves must be used as per the instruction on the medical device.

The use of the device does not require special qualification or special education.

Medical gloves are used in medical or healthcare facilities indoors, in a dry place, away from direct sunlight, at a temperature of 15°C to 25°C and relative humidity from 65% up to 85%.

The device is not intended for reuse. Do not use in case of size mismatch. For individual use only.

TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan B, Pergalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (PRODUCER) ON THE TERRITORY OF THE RUSSIAN FEDERATION: "BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205,

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

IMPORTER: XXXXXXX

SHELF LIFE OF THE MEDICAL DEVICE. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

MANUFACTURER'S WARRANTY. The manufacturer guarantees the preservation of all parameters and characteristics of the gloves throughout the shelf life (5 years) upon the condition of package integrity, observance of storage, transportation and operation conditions in accordance with the instruction and acceptable quality level AQL ≤ 0.65.



XXXXXX

LOT

XXXXXX

Article: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX XXXX

www.benovy.ru

LATEX

X.X



XX
pairs



Внутренняя индивидуальная упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

BENOVY® ПЕРЧАТКИ X.X РАЗМЕР Л	BENOVY® GLOVES X.X SIZE L	BENOVY® GLOVES X.X SIZE R	BENOVY® ПЕРЧАТКИ X.X РАЗМЕР П
---	---	---	---

Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ

LOT

XXXXXX



XX.XX.XX

STERILE R

XX

SIZE 1 пара/pair

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

RUS

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием повышенной тактильной чувствительности, в том числе для микрохирургии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: желто-коричневый матовый, размер: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан Б, Пенгкалан Чепэ 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205.

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортёр: XXXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ. ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ. СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ENG

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating enhanced tactile sensitivity, including microsurgery, microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: non-glare tan, size: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан Б, Пенгкалан Чепэ 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhny perulok, litera J, office 205.

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXXX

Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION. THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS. STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.





BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием повышенной тактильной чувствительности, в том числе для микрохирургии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: желто-коричневый матовый, размер: X.X.

RUS

НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действий, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения. Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%. Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия. В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искробразования или бешуных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений. Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному документу РФ СанПиН 2.1.3684-21). Сбор, временное хранение и вывод отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.

ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки

рук хирургов. Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний конверт с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний конверт стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток. Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разрывания с поверхностей перчаток, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания. После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинскими работниками рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие. Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования. Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%. Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

■ ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгхалан Чина 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхвру, Келантан, Малайзия.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205, +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru
e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXXX

РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.

Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.



XXXXXX
LOT XXXXXX

www.benovy.ru

ЛАТЕКС |

X.X



XX

пар



Артикул: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX XX X

BENOVY®

GLOVES

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating enhanced tactile sensitivity, including microsurgery, microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: non-glare tan, size: X.X.



DESIGNATION OF THE MEDICAL DEVICE. The gloves are intended for single use in protecting medical personnel's hands and creating a barrier against bacterial and/or viral contamination between the health worker and the patient during surgical interventions and other sanitary actions that require compliance with sterility conditions.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Transportation of the device can be carried out by all types of covered vehicles as per the transportation rules applied to this type of transport. During transportation the storage conditions must not be violated.

The devices must be stored in a dry place, protected from direct sunlight or bright artificial light having a high ultraviolet content, at a temperature of 0°C to 25°C and relative humidity from 65% to 85%.

The devices should be handled with caution when they are stored at temperature below 15°C, as during careless handling, they can be stiff and sensitive to deformation. After storage at a low temperature, gloves should be warmed up to 30°C before use throughout all device volume.

Storage rooms should not contain ozone-generating equipment, such as mercury lamps or high voltage electrical equipment, generating excessive sparks or inaudible electric discharges.

The devices must be stored away from sources of ignition. Combustible gases and organic vapors should be excluded from the storage facilities.

The used medical device belongs to the category of Infectious Wastes (Class B Wastes according to the regulatory guidelines of the Russian Federation SanPIN 2.1.3684-21).

The collection, temporary storage, and removal of waste should be performed as per the medical waste management scheme adopted by the organization that carries out healthcare and/or pharmaceutical practice.

MATERIAL: natural rubber latex.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.

INSTRUCTION FOR USE FOR THE MEDICAL DEVICE. Before using the gloves, health workers carry out hygienic treatment of their hands having performed surgeon's hand treatment technology.

It is necessary to strictly follow the rules for donning gloves so as not to violate the sterility of their work surface. Open the individual outer package of sterile gloves (away from the sterile table), remove ("shake out") from it the inner wallet with gloves on a sterile surface. Then open the inner wallet with sterile forceps or aseptically treated hands. Don gloves according to the surgical donning technique.

Remove used gloves carefully, avoiding splashes from the surfaces of the glove, which could cause microbial contamination of the hands and the environment. Remove gloves according to the surgical removing technique. Immerse both gloves in a container with a disinfectant solution for disinfection or in a disposable container for temporary waste storage for subsequent centralized disinfection/neutralization.

After finishing the work and gloves removal, it is necessary to carry out hygienic hand treatment. To prevent dryness and adverse effects on the hand skin, it is recommended for health workers to always use professional nourishing hand cream.

EXPLOITATION CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Gloves must be used as per the instruction on the medical device.

The use of the device does not require special qualification or special education.

Medical gloves are used in medical or healthcare facilities indoors, in a dry place, away from direct sunlight, at a temperature of 15°C to 25°C and relative humidity from 65% up to 85%. The device is not intended for reuse. Do not use in case of size mismatch. For individual use only.

ТЕРАПГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан В, Пенгкалан Чепа 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (PRODUCER) ON THE TERRITORY OF THE RUSSIAN FEDERATION:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205, +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru,

e-mail: benovy@benovy-company.ru

IMPORTER: XXXXXXX

SHELF LIFE OF THE MEDICAL DEVICE. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

MANUFACTURER'S WARRANTY. The manufacturer guarantees the preservation of all parameters and characteristics of the gloves throughout the shelf life (5 years) upon the condition of package integrity, observance of storage, transportation and operation conditions in accordance with the instruction and acceptable quality level AQL ≤ 0.65.



XXXXXX
LOT XXXXXX

Article: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX X X X

www.benovy.ru

LATEX

X.X



XX
pairs



Макет упаковки медицинского изделия Вариант исполнения №6:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием повышенной прочности, в том числе для ортопедии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: коричневый матовый, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.

Внутренняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

BENOVY®
ПЕРЧАТКИ

X.X
РАЗМЕР



BENOVY®
GLOVES

X.X
SIZE



BENOVY®
GLOVES

X.X
SIZE



BENOVY®
ПЕРЧАТКИ

X.X
РАЗМЕР



Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ

LOT XXXXXXXX

XX.XX.XX

XX SIZE 1 пара/pair

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

RUS

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием повышенной прочности, в том числе для ортопедии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: коричневый матовый, размер: X.X.

ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгкалан Чепа 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205. +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортер: XXXXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ENG

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating high-strength, including orthopaedics, microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: non-glare brown, size: X.X.

TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205. +7 (812) 309-16-32, www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXXXX

Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

ATTENTION!

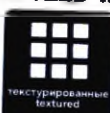
THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.



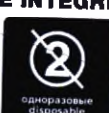
неопудренные
powder free



текстурированные
textured



хирургические
surgical



одноразовые
disposable



анатомические
anatomical



многослойное
полимерное
покрытие
multilayered
polymer coating



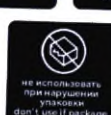
изогнутые пальцы
curved fingers



латекс
latex



радиационная
стерилизация
radiation
sterilization

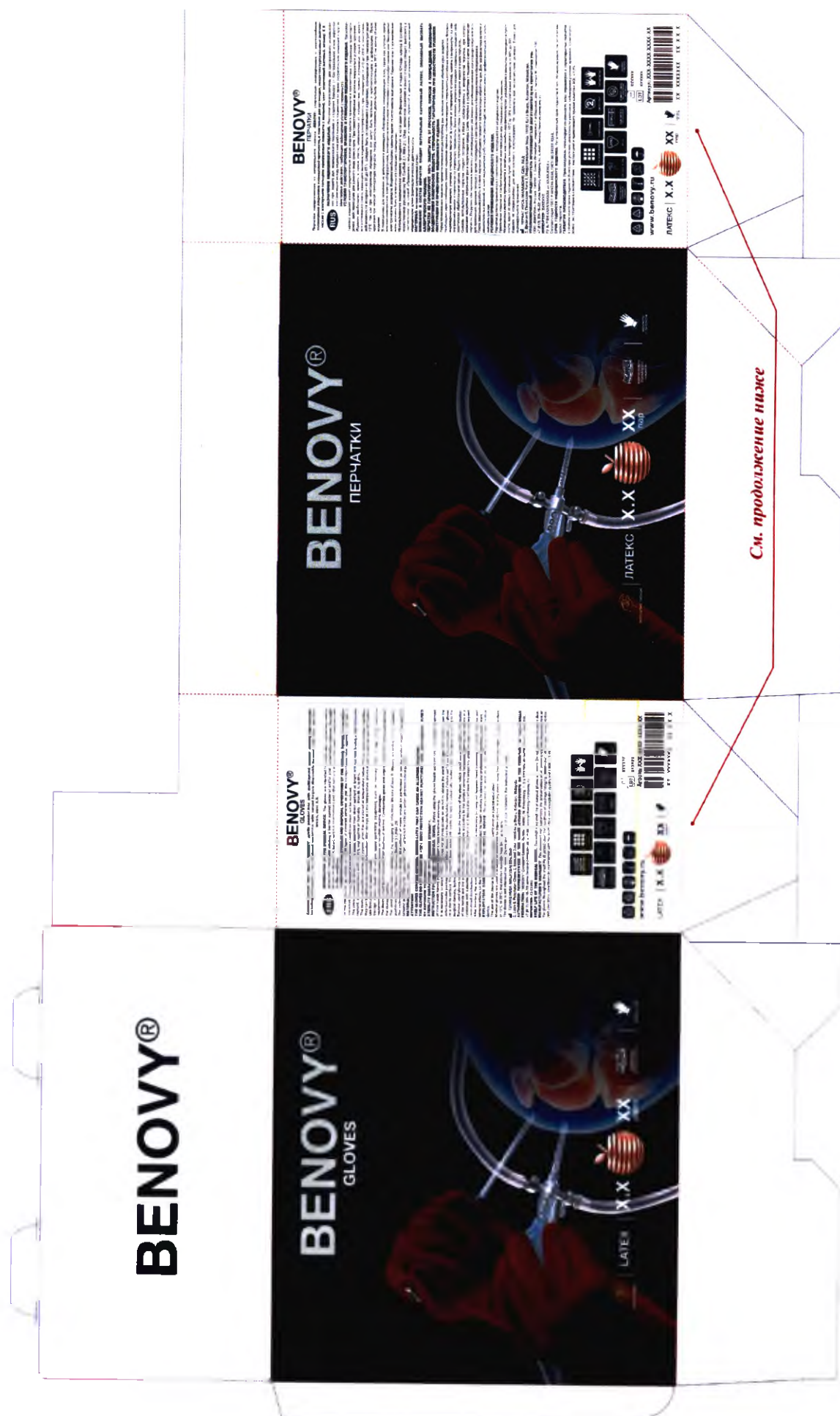


не использовать
при нарушении
упаковки
don't use if package
is damaged



манжета с валиком
beaded cuff

Потребительская упаковка (для размера 25.3 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием повышенной прочности, в том числе для ортопедии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: коричневый матовый, размер: X.X.



НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действиях, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения. Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%. Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия.

В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искрообразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений.

Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПиН 2.1.3684-21). Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.

ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ. СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.

Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирургов. Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний кошелек с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний кошелек стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток.

Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разбрызгивания с поверхностей перчаток, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания.

После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.

Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие.

Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования.

Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%.

Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

■ ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгалан Чела 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:

ООО «БИОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205,

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXXXX

РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.

Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXX-XXXX.

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65



www.benovy.ru

ЛАТЕКС

X.X



XX
пар



BENOVY
© BENOVY

XXXXXX

LOT XXXXXX

Артикул: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX X X X

BENOVY®

GLOVES

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating high-strength, including orthopaedics, microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: non-glare brown, size: X.X.



DESIGNATION OF THE MEDICAL DEVICE. The gloves are intended for single use in protecting medical personnel's hands and creating a barrier against bacterial and/or viral contamination between the health worker and the patient during surgical interventions and other sanitary actions that require compliance with sterility conditions.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Transportation of the device can be carried out by all types of covered vehicles as per the transportation rules applied to this type of transport. During transportation the storage conditions must not be violated.

The devices must be stored in a dry place, protected from direct sunlight or bright artificial light having a high ultraviolet content, at a temperature of 0°C to 25°C and relative air humidity – from 65 % to 85%.

The devices should be handled with caution when they are stored at temperature below 15°C, as during careless handling, they can be stiff and sensitive to deformation. After storage at a low temperature, gloves should be warmed up to 30°C before use throughout all device volume.

Storage rooms should not contain ozone-generating equipment, such as mercury lamps or high voltage electrical equipment, generating excessive sparks or inaudible electric discharges.

The devices must be stored away from sources of ignition. Combustible gases and organic vapors should be excluded from the storage facilities.

The used medical device belongs to the category of Infectious Wastes (Class B Wastes according to the regulatory guidelines of the Russian Federation SanPiN 2.1.3684-21).

The collection, temporary storage, and removal of waste should be performed as per the medical waste management scheme adopted by the organization that carries out healthcare and/or pharmaceutical practice.

MATERIAL: natural rubber latex.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS.

STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.

INSTRUCTION FOR USE FOR THE MEDICAL DEVICE. Before using the gloves health workers carry out hygienic treatment of their hands having performed surgeon's hand treatment technology.

It is necessary to strictly follow the rules for donning gloves so as not to violate the sterility of their work surface. Open the individual outer package of sterile gloves (away from the sterile table), remove ("shake out") from it the inner wallet with gloves on a sterile surface. Then open the inner wallet with sterile forceps or aseptically treated hands. Don gloves according to the surgical donning technique.

Remove used gloves carefully, avoiding splashes from the surfaces of the glove, which could cause microbial contamination of the hands and the environment. Remove gloves according to the surgical removing technique. Immerse both gloves in a container with a disinfectant solution for disinfection or in a disposable container for temporary waste storage for subsequent centralized disinfection/neutralization.

After finishing the work and gloves removal, it is necessary to carry out hygienic hand treatment. To prevent dryness and adverse effects on the hand skin, it is recommended for health workers to always use professional nourishing hand cream.

EXPLOITATION CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Gloves must be used as per the instruction on the medical device.

The use of the device does not require special qualification or special education.

Medical gloves are used in medical or healthcare facilities indoors, in a dry place, away from direct sunlight, at a temperature of 15°C to 25°C and relative humidity from 65% up to 85%.

The device is not intended for reuse. Do not use in case of size mismatch. For individual use only.

TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (PRODUCER) ON THE TERRITORY OF THE RUSSIAN

FEDERATION: "BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205,

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

IMPORTER: XXXXXXX

SHELF LIFE OF THE MEDICAL DEVICE. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

MANUFACTURER'S WARRANTY. The manufacturer guarantees the preservation of all parameters and characteristics of the gloves throughout the shelf life (5 years) upon the condition of package integrity, observance of storage, transportation and operation conditions in accordance with the instruction and acceptable quality level AQL ≤ 0.65.



powder free



anatomical



curved fingers



latex



sterile



beaded cuff



multilayered polymer coating



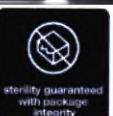
curved fingers



latex



radiation sterilization



sterility guaranteed with package integrity



beaded cuff



www.benovy.ru

LATEX

X.X



XX pairs



XXXXXX

XXXXXX

Article: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX X X X

Внутренняя индивидуальная упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).

	BENOVY® ПЕРЧАТКИ X.X РАЗМЕР Л
	BENOVY® GLOVES X.X SIZE L
	BENOVY® GLOVES X.X SIZE R
	BENOVY® ПЕРЧАТКИ X.X РАЗМЕР П

Внешняя индивидуальная упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ



XXXXXX



XX.XX.XX



XX SIZE 1 пара/pair

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ



Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неослуженные с многослойным полимерным покрытием повышенной прочности, в том числе для ортопедии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: коричневый матовый, размер: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгалан Чена 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) на территории РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литера Ж, помещение 205.
+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Импортёр: XXXXXX

Срок годности медицинского изделия. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ВНИМАНИЕ!

В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ. ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.



Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating high-strength, including orthopaedics, microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: non-glare brown, size: X.X.



ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.

2, Джалан 8, Пенгалан Чена 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхару, Келантан, Малайзия.

Authorized representative of the manufacturer (producer) on the territory of the Russian Federation:

"BENOVY" Company Limited, Russia, 194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205.

+7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

Importer: XXXXXX

Shelf life of the medical device. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

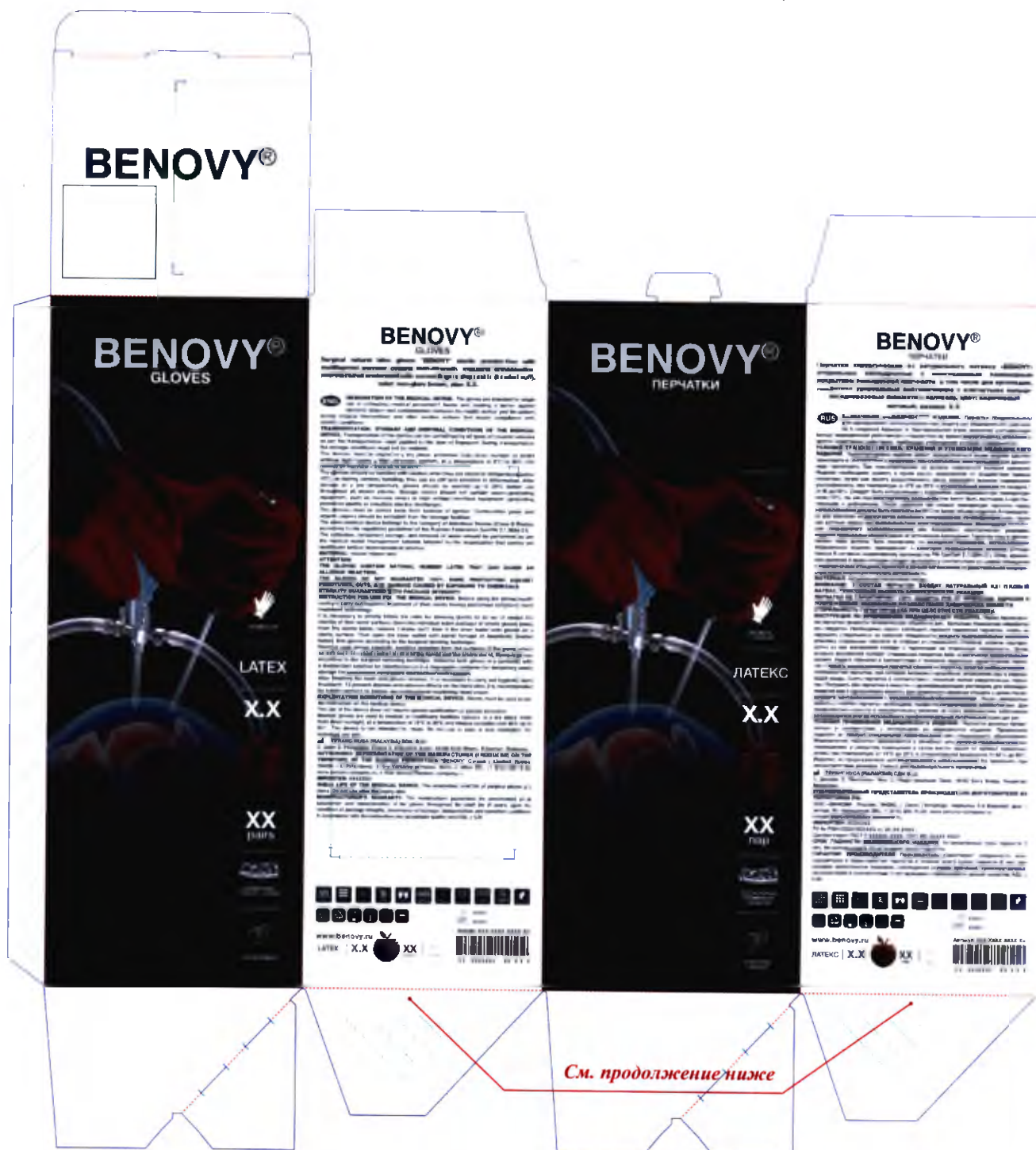
ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS. STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.



Потребительская упаковка (для размера 16.8 ± 2.0 см на 13.0 ± 1.0 см).



См. продолжение ниже

BENOVY®

ПЕРЧАТКИ

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием повышенной прочности, в том числе для ортопедии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: коричневый матовый, размер: X.X.



НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки предназначены для одноразового использования при защите рук медицинского персонала и создания барьера от бактериальной и/или вирусной контаминации между медицинским работником и пациентом во время хирургических операций и других санитарных действий, требующих соблюдения условий стерильности.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами транспортировки, действующими для данного вида транспорта. При транспортировке не должны нарушаться условия хранения. Изделия необходимо хранить в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей или яркого искусственного света, имеющего высокое содержание ультрафиолета, при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха – от 65 до 85%. Следует быть осторожными с изделиями, хранящимися при температуре ниже 15°C, так как при неосторожном обращении они могут быть жесткими и чувствительными к деформации. После хранения при низкой температуре перчатки перед использованием должны быть прогреты до 30°C по всему объему изделия. В помещениях для хранения не допускается размещать оборудование, генерирующее озон, такое как ртутные лампы или высоковольтное электрооборудование, являющееся источником повышенного искрообразования или бесшумных электрических разрядов. Изделия необходимо хранить вдали от источников возгорания. Горючие газы и органические пары должны быть исключены из складских помещений. Использованное медицинское изделие принадлежит к категории Инфекционных отходов (Отходы класса Б согласно нормативному руководству РФ СанПиН 2.1.3684-21). Сбор, временное хранение и вывоз отходов следует выполнять в соответствии со схемой обращения с медицинскими отходами, принятой в данной организации, осуществляющей медицинскую и/или фармацевтическую деятельность.

МАТЕРИАЛ: натуральный каучуковый латекс.

ВНИМАНИЕ! В СОСТАВ ПЕРЧАТОК ВХОДИТ НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУКОВЫЙ ЛАТЕКС, СПОСОБНЫЙ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ.

ПЕРЧАТКИ НЕ ГАРАНТИРУЮТ 100% ЗАЩИТЫ РУК ОТ ПРОКОЛОВ, ПОРЕЗОВ И ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ.

СТЕРИЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРОВАНА ПРИ ЦЕЛОСТНОСТИ УПАКОВКИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перед применением перчаток провести гигиеническую обработку рук, выполнив технологию обработки рук хирургов. Необходимо строго соблюдать правила надевания перчаток, чтобы не нарушить стерильность их рабочей поверхности. Вскрыть индивидуальную внешнюю упаковку стерильных перчаток (в стороне от стерильного столика), извлечь («вытряхнуть») из нее внутренний конверт с перчатками на стерильную поверхность. Затем вскрыть внутренний конверт стерильным пинцетом либо асептически обработанными руками. Надеть перчатки в соответствии с техникой надевания хирургических перчаток. Снимать использованные перчатки следует осторожно, избегая разрывов и загрязнения поверхности перчаток, при котором возможно микробное загрязнение рук и окружающей среды. Снять перчатки в соответствии с техникой снятия хирургических перчаток. Погрузить обе перчатки в емкость с дезинфицирующим раствором для обеззараживания или в одноразовую емкость для временного хранения отходов с целью последующего централизованного обеззараживания/обезвреживания. После завершения работы и снятия перчаток необходимо провести гигиеническую обработку рук. Для профилактики сухости и нежелательных явлений на коже медицинским работникам рекомендуется всегда использовать профессиональный питательный крем для рук.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Перчатки должны применяться в соответствии с инструкцией на медицинское изделие. Применение изделия не требует специальной квалификации или специального образования. Медицинские перчатки применяются в лечебных или лечебно-профилактических учреждениях в закрытом помещении в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при температуре от 15°C до 25°C и относительной влажности от 65% до 85%. Изделие не предназначено для многократного использования. Не применять при несоответствии размера. Только для индивидуального применения.

■ ТЕРАНГ НУСА (МАЛАЙЗИЯ) СДН. БХД.
2, Джалан 8, Пенгалан Чела 2, Индустриальная Зона, 16100 Кота Бхяру, Калантан, Малайзия

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) НА ТЕРРИТОРИИ РФ:

ООО «БИНОВИ», Россия, 194292, г. Санкт-Петербург, переулок 5-й Верхний, дом 1, литер А, помещение 205, +7 (812) 309-16-32; www.benovy-company.ru,

e-mail: benovy@benovy-company.ru

ИМПОРТЕР: XXXXXXX

РУ № РЗН XXXX/XXXXXX от XX.XX.XXXX г.

Соответствует ГОСТ Р XXXXX-XXXX, ГОСТ ISO XXXXX-XXXX.

СРОК ГОДНОСТИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ. Установленный срок годности 5 лет. Не использовать по истечении срока годности.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Производитель гарантирует сохранность всех параметров и характеристик перчаток в течение всего срока годности (5 лет) при условии целостности упаковки, соблюдения условий хранения, транспортировки, эксплуатации в соответствии с инструкцией и приемлемого уровня качества AQL ≤ 0,65.



www.benovy.ru

ЛАТЕКС | X.X | XX пар



XXXXX
LOT XXXXX

Артикул: XXX-XXXX-XXXX-XX



XX XXXXXXXX XX X X X

BENOVY®

GLOVES

Surgical natural latex gloves "BENOVY" sterile powder-free with multilayered polymer coating high-strength, including orthopaedics, microtextured anatomical with curved fingers disposable (beaded cuff), color: non-glare brown, size: XX.



DESIGNATION OF THE MEDICAL DEVICE. The gloves are intended for single use in protecting medical personnel's hands and creating a barrier against bacterial and/or viral contamination between the health worker and the patient during surgical interventions and other sanitary actions that require compliance with sterility conditions.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Transportation of the device can be carried out by all types of covered vehicles as per the transportation rules applied to this type of transport. During transportation the storage conditions must not be violated.

The devices must be stored in a dry place, protected from direct sunlight or bright artificial light having a high ultraviolet content, at a temperature of 0°C to 25°C and relative humidity - from 65% to 85%.

The devices should be handled with caution when they are stored at temperature below 15°C, as during careless handling, they can be stiff and sensitive to deformation. After storage at a low temperature, gloves should be warmed up to 30°C before use throughout all device volume. Storage rooms should not contain ozone-generating equipment, such as mercury lamps or high voltage electrical equipment, generating excessive sparks or inaudible electric discharges.

The devices must be stored away from sources of ignition. Combustible gases and organic vapors should be excluded from the storage facilities.

The used medical device belongs to the category of Infectious Wastes (Class B Wastes according to the regulatory guidelines of the Russian Federation SanPiN 2.1.3684-21). The collection, temporary storage, and removal of waste should be performed as per the medical waste management scheme adopted by the organization that carries out healthcare and/or pharmaceutical practice.

MATERIAL: natural rubber latex.

ATTENTION!

THE GLOVES CONTAIN NATURAL RUBBER LATEX THAT CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION.

THE GLOVES DO NOT GUARANTEE 100% HAND PROTECTION AGAINST PUNCTURES, CUTS, AND DAMAGE CAUSED BY EXPOSURE TO CHEMICALS. STERILITY GUARANTEED WITH PACKAGE INTEGRITY.

INSTRUCTION FOR USE FOR THE MEDICAL DEVICE. Before using the gloves, health workers carry out hygienic treatment of their hands having performed surgeon's hand treatment technology.

It is necessary to strictly follow the rules for donning gloves so as not to violate the sterility of their work surface. Open the individual outer package of sterile gloves (away from the sterile table), remove ("shake out") from it the inner wallet with gloves on a sterile surface. Then open the inner wallet with sterile forceps or aseptically treated hands. Don gloves according to the surgical donning technique.

Remove used gloves carefully, avoiding splashes from the surfaces of the gloves, which could cause microbial contamination of the hands and the environment. Remove gloves according to the surgical removing technique. Immerse both gloves in a container with a disinfectant solution for disinfection or in a disposable container for temporary waste storage for subsequent centralized disinfection/neutralization.

After finishing the work and gloves removal, it is necessary to carry out hygienic hand treatment. To prevent dryness and adverse effects on the hand skin, it is recommended for health workers to always use professional nourishing hand cream.

EXPLOITATION CONDITIONS OF THE MEDICAL DEVICE. Gloves must be used as per the instruction on the medical device.

The use of the device does not require special qualification or special education. Medical gloves are used in medical or healthcare facilities indoors, in a dry place, away from direct sunlight, at a temperature of 15°C to 25°C and relative humidity from 65% up to 85%. The device is not intended for reuse. Do not use in case of size mismatch. For individual use only.

TERANG NUSA (MALAYSIA) SDN. BHD.

2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE MANUFACTURER (PRODUCER) ON THE

TERRITORY OF THE RUSSIAN FEDERATION: "BENOVY" Company Limited, Russia,

194292, St. Petersburg, 1, 5-y Verkhniy pereulok, litera J, office 205, +7 (812) 309-16-32;

www.benovy-company.ru, e-mail: benovy@benovy-company.ru

IMPORTER: XXXXXX

SHELF LIFE OF THE MEDICAL DEVICE. The established shelf life of surgical gloves is 5 years. Do not use after the expiry date.

MANUFACTURER'S WARRANTY. The manufacturer guarantees the preservation of all parameters and characteristics of the gloves throughout the shelf life (5 years) upon the condition of package integrity, observance of storage, transportation and operation conditions in accordance with the instruction and acceptable quality level AQL ≤ 0.65.



www.benovy.ru

LATEX

X.X



XX

pairs



Article: XXX-XXXX-XXXX-XX



Всего прошито и скреплено
печатью 61 листа/ов/
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
ШЕВЧУК С.А.



УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор

ООО «БИНОВИ»

Шевчук С.А.

«30» ноября 2021г.



ФОТОГРАФИЧЕСКИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ ОБЩЕГО ВИДА
медицинского изделия

Перчатки хирургические из натурального латекса
«BENOVY» стерильные неопудренные

Фотографическое изображение общего вида медицинского изделия Вариант исполнения №1:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.



Фотографическое изображение общего вида медицинского изделия Вариант исполнения №2:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с индикацией прокола в системе двойных перчаток (манжета с валиком), цвет: внутренняя перчатка – зеленый; внешняя перчатка – желто-коричневый, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.



Фотографическое изображение общего вида медицинского изделия Вариант исполнения №3:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые с возможностью применения в системе индикации прокола (манжета с валиком), цвет: зеленый, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.



Фотографическое изображение общего вида медицинского изделия Вариант исполнения №4:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: натуральный, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.



Фотографическое изображение общего вида медицинского изделия Вариант исполнения №5:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием повышенной тактильной чувствительности, в том числе для микрохирургии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: желто-коричневый матовый, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.



Фотографическое изображение общего вида медицинского изделия Вариант исполнения №6:

Перчатки хирургические из натурального латекса «BENOVY» стерильные неопудренные с многослойным полимерным покрытием повышенной прочности, в том числе для ортопедии, микротекстурированные анатомические с изогнутыми пальцами одноразовые (манжета с валиком), цвет: коричневый матовый, размер: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.



